

Informe del Presidente de la 66ª Reunión Anual de la Comisión Ballenera Internacional

24-28 OCTUBRE 2016

GRAND HOTEL BERNARDIN, PORTOROŽ, REPÚBLICA DE ESLOVENIA

1. Al final de la CBI/66, la Comisión adoptó por consenso un Resumen de los Principales Resultados, Decisiones y Acciones Requeridas que surgieron de la reunión (ver Punto 25.1). Este documento resumen (IWC/66/Outcomes) está disponible en el sitio web de la CBI (<https://archive.iwc.int/?r=6360>) y fue distribuido a los Comisionados y a los Gobiernos Contratantes en la Comunicación Circular IWC.ALL.269 el 1 de noviembre de 2016.
2. El Informe del Presidente fue elaborado después del cierre de la reunión. Fue recopilado por el equipo de relatores que trabajó junto con la Secretaría a lo largo de la CBI/66 y fue posteriormente revisado por la Secretaría y aprobado por el Presidente de la CBI/66, Bruno Mainini (Suiza).

1. PUNTOS INTRODUCTORIOS

3. La 64ª Reunión Anual de la Comisión Ballenera Internacional (CBI) se celebró en el Grand Hotel Bernardin, Portorož, Eslovenia del 24 al 28 de octubre de 2016. Bruno Mainini (Suiza) presidió la reunión, en la que participaron 67 de los 88 Gobiernos Contratantes. Estuvo presente un gobierno no miembro. Asistieron seis organizaciones intergubernamentales y 32 organizaciones no gubernamentales. La lista de delegados y observadores se encuentra en el Anexo A.
4. Se celebraron dos reuniones del Comité Científico durante el período entre sesiones (SC/66a en San Diego, California en mayo/junio 2015 y SC/66b en Bled, Eslovenia en junio de 2016). Otros Comités y Grupos de Trabajo se reunieron en el Grand Hotel Bernardin del 20 al 22 de octubre de 2016.

1.1 Discurso de bienvenida

5. La 66ª Reunión fue inaugurada el lunes 24 de octubre 2016. A continuación se resumen los discursos de bienvenida.

Sra. Irena Majcen

6. Su Excelencia Sra. Irena Majcen, del Ministerio de Ambiente y Planificación Espacial de Eslovenia, dio la bienvenida a los delegados, recordando que la CBI está celebrando su 70º aniversario en 2016. Mencionó que Eslovenia está intentando aumentar la conciencia de sus ciudadanos al comisionar sellos postales que muestran algunas de las ballenas y delfines presentes en el Mar Adriático. Reconociendo que los Gobiernos Contratantes tenían diferentes puntos de vista sobre la conservación y ordenamiento de ballenas, instó a los delegados a unirse para prevenir la contaminación marina, resaltó el impacto que esta contaminación tiene sobre los cetáceos y describió los pasos que Eslovenia está tomando para enfrentar el problema, incluida la producción de textiles usando redes perdidas o descartadas. Hizo notar la importancia del punto de la agenda relacionado con el Santuario de Ballenas del Atlántico Sur propuesto. Reconoció la experticia y el profesionalismo de la CBI en tratar la gestión sostenible de las poblaciones de ballenas y expresó su deseo de que esto continúe en el futuro.
7. La Ministra agradeció al Ministerio de Relaciones Exteriores de Eslovenia, a la Municipalidad de Piran, a la Secretaría de la CBI, a la sede de la reunión, al Servicio Postal Esloveno y a Morigenos (la Sociedad de Mamíferos Marinos de Eslovenia), por su arduo trabajo y cooperación en la organización de la reunión. Para cerrar, instó a los participantes a aprovechar la oportunidad de visitar las áreas protegidas cercanas de Eslovenia y deseó a los participantes una reunión fructífera y una estadía placentera.

Sra. Darja Bavdaz Kuret

8. La Secretaria de Estado, Sra. Darja Bavdaz Kuret, Ministerio de Relaciones Exteriores de Eslovenia, dio la bienvenida a todos los participantes de la reunión y transmitió los mejores deseos del Primer Ministro Adjunto. Indicó que era un gran honor servir de anfitriones de la reunión, así como de la reunión del Comité Científico que se llevó a cabo previamente, durante el año del 70º aniversario de la CBI. Señaló la Agenda de Naciones Unidas para el Desarrollo Sostenible 2030 como un avance importante para tratar la complejidad y la interrelación entre los desafíos globales como el cambio climático, la conservación de la biodiversidad y la seguridad alimentaria e hídrica. Eslovenia está

buscando elevar la importancia de la biodiversidad en la agenda política y está promoviendo la cooperación y participación a nivel multilateral. Las actividades de la CBI están muy en línea con las políticas de protección ambiental de Eslovenia y su compromiso con el uso sostenible de los recursos naturales. Destacó los múltiples avistamientos de ballenas y delfines en el Adriático este año como una razón para que los países en el norte del Adriático cooperen en la conservación. Para terminar deseó éxito a los participantes en la protección de ballenas.

Sra. Meira Hot

9. La Alcaldesa Adjunta de Piran, Sra. Meira Hot dio la bienvenida a los delegados, enfatizando el orgullo que sentía de que hubieran regresado a Piran para una segunda reunión. Resaltó que la comunidad local prestaba especial atención a las ballenas y estaba muy consciente de su importancia en el ecosistema marino. Destacó la investigación científica efectiva de Morigenos y su rol en enseñar y sensibilizar sobre el ambiente marino y deseó a todos éxito en su trabajo.

Dr. Simon Brockington

10. En respuesta, el Secretario Ejecutivo de la CBI, Dr. Simon Brockington, agradeció a Eslovenia por ser anfitrión nuevamente de la reunión de la CBI. Dos reuniones científicas productivas habían sido celebradas en Bled en 2016 y una tercera estaba planeada para 2017. Resaltó la belleza del país y la valiosa ayuda que la Secretaría recibió del Comisionado Esloveno Andrej Bibic y sus colegas del Departamento de Ambiente y del Departamento de Relaciones Exteriores. Llamó la atención a la gran cantidad de actividad y compromiso sobre los múltiples temas dentro de la competencia de la CBI, señalando que en los últimos dos años la CBI ha organizado 24 talleres u otros eventos de expertos. La CBI se ha beneficiado cada vez más de su colaboración con otras OIG y organizaciones regionales y con la comunidad de ONG, muchas de las cuales estaban presentes. El riguroso programa científico y en constante evolución de la CBI representa una excelente base para la toma de decisiones por parte de la CBI esta semana. Reconoció que no todas las discusiones son fáciles y confirmó que la Secretaría haría todo lo posible para ofrecer apoyo a la reunión.

Intervenciones ministeriales

11. Las intervenciones ministeriales aportadas por los Ministros de Gobierno se encuentran en el Anexo D.

1.2 Declaraciones de apertura

12. Se recibieron declaraciones de apertura por escrito de Gobiernos Contratantes y observadores de organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales (OIG y ONG respectivamente) y se distribuyeron por medio del sitio Web de la CBI.

1.3 Informe del Secretario sobre credenciales y derechos de votación

13. El Secretario informó sobre el estado de las credenciales de conformidad con la Regla de Procedimiento D.1. y sobre la suspensión actual de derechos de votación de conformidad con la Regla de Procedimiento E.2(a) y (b).
14. El Comité de Credenciales (compuesto por Japón, Nueva Zelanda y la Secretaría) se había reunido para examinar las credenciales recibidas de los Gobiernos Contratantes y se determinó que todas las credenciales estaban en orden.
15. Los detalles del pago de cuotas se encuentran en IWC/66/F&A03Rev4. El Secretario anunció que el derecho de votación para los siguientes países se encontraba suspendido por falta de pago de las cuotas: Belice, Benín¹, Bulgaria, Camerún, Congo, Chipre, Dominica, Ecuador, Gambia, Guinea Bissau, Malí, Senegal, Islas Salomón, Togo, Omán, Palau, Panamá¹ y Rumania.

1.4 Arreglos para la reunión

16. El Presidente indicó que la Presidente del Comité Científico haría una presentación sobre el trabajo entre sesiones del Comité Científico en el punto 3 de la agenda y sería invitada a comentar al inicio de los puntos correspondientes de la agenda a lo largo de la reunión. El Presidente del Comité de Conservación haría una presentación sobre el trabajo entre sesiones del Comité de Conservación en el punto 4 de la agenda y también sería invitado a comentar al inicio de los puntos correspondientes de la agenda a lo largo de la reunión.
17. El Presidente hizo notar la importancia de la participación de la sociedad civil. Indicó que los observadores de Organizaciones Internacionales Gubernamentales (OIG) y Organizaciones No Gubernamentales (ONG) serían llamados a opinar después de los Gobiernos Contratantes, siempre y cuando el tiempo lo permitiera.

¹ Los pagos de Benín y Panamá fueron recibidos durante la reunión.

18. El Presidente indicó que si se iban a establecer grupos de redacción, estos consistirían de miembros de la Comisión con participación de observadores, a discreción de cada grupo.

1.5 Revisión de documentos

19. La lista de documentos disponibles para la reunión se presenta en el Anexo B.

2. ADOPCIÓN DE LA AGENDA

20. El Secretario preparó un borrador de agenda bajo la orientación del Presidente de la Comisión y el Bureau. Fue circulada a los Comisionados y a los Gobiernos Contratantes el 16 de julio de 2016 (100 antes de la apertura de la reunión) con una solicitud de comentarios y adiciones. Luego de recibir los comentarios, se circuló una agenda provisional 60 días antes del inicio de la reunión y se presenta en IWC/66/01Rev.

21. Antigua y Barbuda expresó reservas relacionadas con el equilibrio de la agenda. En particular, opinó que no se prestó suficiente atención a varios puntos importantes, incluida la gestión y el uso de los recursos balleneros, y sugirió que la Comisión examine los objetivos y disposiciones del Convenio para asegurar que estuvieran plenamente reflejados en la agenda para reuniones futuras. Sugirió que se podría encargar al Bureau hacer esto.

22. El Presidente respondió que todos los intereses y puntos de vista deberían estar representados en la reunión. El Bureau consideraría los temas mencionados por Antigua y Barbuda y decidiría qué acciones podrían tomarse en el período entre sesiones. El Presidente sugirió a Antigua y Barbuda consultar con colegas y regresar con sugerencias para consideración del Bureau.

23. El Presidente indicó que seis proyectos de resolución habían sido propuestos de antemano para discusión durante la reunión de conformidad con la Regla J.2 de las Reglas de Procedimiento. Señaló que, por recomendación del Presidente y en consulta con el Bureau, la Comisión podría decidir considerar proyectos de resolución urgentes que surgieran después de la fecha límite de 60 días. El Presidente y Bureau habían decidido aceptar uno de estos proyectos de resolución, introducido por EE.UU., relacionado con la vaquita. Invitó a EE.UU. a presentarlo.

24. EE.UU. presentó el proyecto de resolución sobre la vaquita (IWC/66/20) indicando que su intención era dar seguimiento y reforzar las decisiones tomadas por la UICN y CITES en sus recientes reuniones para resaltar el drama de esta especie de cetáceo en peligro crítico y para instar a los Gobiernos Contratantes a tomar todas las acciones pertinentes para conservarla.

25. La agenda fue adoptada con la adición de la consideración del proyecto de resolución sobre la vaquita (IWC/66/20) bajo el punto 6 (Resoluciones). La agenda adoptada se presenta como Anexo C.

3. PRESENTACIÓN DEL COMITÉ CIENTÍFICO

26. La Presidente del Comité Científico hizo una corta presentación resumiendo el trabajo del Comité desde la CBI/65, destacando que los informes completos de las reuniones se encuentran disponibles como IWC/66a/Rep01(2015) para la reunión SC/66a y IWC/66b/Rep01(2016) para la reunión SC/66b. Estos informes habían sido circulados a los Comisionados y Gobiernos Contratantes y colocados en el sitio Web de la CBI con mucha antelación a la apertura de la CBI/66.

27. Se llamó la atención a dos documentos adicionales: IWC/66/17 que contiene una descripción del trabajo del Comité y una lista de recomendaciones hechas en sus reuniones de 2015 y 2016, e IWC/66/18 que contiene el borrador de agenda y el plan de trabajo bienal del Comité para el período 2017-2018.

28. En 2016, la Presidente y el Vicepresidente del Comité Científico y el Jefe de Ciencia de la Secretaría mejoraron el formato de los informes del Comité al incluir puntos de acción, acuerdos y recomendaciones en recuadros con los destinatarios principales identificados por códigos para destacar quiénes eran la audiencia meta de las recomendaciones. Cada recuadro contenía una sección de preámbulo y por lo tanto podía ser independiente del resto del informe. Como parte de sus revisiones anuales, el Comité también hizo esfuerzos para mejorar sus métodos de trabajo, en particular para aumentar la transparencia de sus procesos presupuestarios y de la revisión de propuestas. Se propusieron algunas enmiendas a sus Reglas de Procedimiento para consideración de la Comisión.

29. La Presidente del Comité Científico enfatizó la naturaleza colaborativa del trabajo del Comité, haciendo notar el número de Convenciones y acuerdos multilaterales con los que había trabajado y enfatizó la enorme contribución voluntaria de tiempo realizada por miembros del Comité Científico. Agradeció a los Gobiernos anfitriones de la SC/66a (EE.UU.) y SC/66b (Eslovenia) por su hospitalidad y por brindar un excelente ambiente de trabajo, e instó a todos los Gobiernos Contratantes a enviar delegados a las reuniones del Comité, si fuera posible.

30. Los abordajes del Procedimiento Revisado de Manejo (RMP) y el Procedimiento de Manejo de Caza Aborigen (AWMP) diseñados como pioneros en la CBI están siendo usados cada vez más en la gestión de otras pesquerías y continúan siendo ampliamente relevantes para el Comité al examinar los efectos de la mortalidad de cetáceos asociada con actividades humanas (ej., captura incidental y colisiones con embarcaciones). En 2013 se concluyó la revisión de las Tasas de Rendimiento Máximo Sostenible (MSYR) y el enfoque de pruebas para revisar el *Algoritmo de Límites de Captura (CLA)* se terminó en 2015. Para 2016, el Comité recomendó continuar usando el *CLA* existente en vez de la enmienda propuesta por Noruega. Se continúa trabajando en la revisión de una estimación de abundancia basada en un modelo para usar en el RMP y más ampliamente. Se completó la *Revisión de Implementación* para el RMP de la ballena de aleta del Atlántico Norte y el RMP para el rorcual común de minke del Atlántico Norte se terminará en 2017.
31. Los temas relacionados con mortalidad no deliberada de cetáceos relacionada con actividades humanas tratados por el Comité incluyeron captura incidental y enmallamiento de ballenas grandes, colisiones con embarcaciones y captura de pequeños cetáceos.
32. Con respecto al AWMP, el Comité hizo una presentación detallada al Sub-Comité de Caza Aborigen de Subsistencia (ASW). Una vez terminados los *Algoritmos de Límite de Impactos (SLA)* por parte del Comité Científico, el Grupo de Trabajo Permanente de ASW sólo tendría que reunirse para llevar a cabo las *Revisiones de Implementación*. Hasta 2016, todavía se deben desarrollar *SLA* para las ballenas de aleta de Groenlandia Occidental (planeado para 2017), rorcuales comunes de minke de Groenlandia Occidental/Groenlandia Oriental (planeado para 2017/18) y múltiples especies de Groenlandia (estimado para 2018/19). Actualmente, la asesoría de manejo para éstos se da bajo un ‘enfoque interino seguro’, endosado por la Comisión. El Comité recomendó *SLA* de largo plazo para las ballenas jorobadas de Groenlandia Occidental en 2014 y las ballenas de Groenlandia de Groenlandia Occidental en 2015. El Comité enfatizó la necesidad de aumentar la colaboración en los esfuerzos de investigación relacionados con ASW y su asesoría a la Comisión fue que las actuales cuotas de caza no perjudicarían a las poblaciones.
33. El trabajo del Comité sobre poblaciones de ballenas había resultado en información actualizada sobre las poblaciones de rorcuales comunes del Antártico en la región Indo-Pacífica, ballenas jorobadas y ballenas azules del Hemisferio Sur, así como la población oriental de ballenas azules del Pacífico Norte. Las poblaciones de ballenas sei del Pacífico Norte estuvieron sujetas a evaluación continua a profundidad; se planeó una evaluación de ballenas jorobadas en la región para 2017, al igual que una actualización de las poblaciones de ballenas francas del Atlántico Norte. Una evaluación más amplia de las ballenas azules del Pacífico Norte estaba bajo consideración. El Comité reconoció que las ballenas jorobadas del Mar de Arabia son motivo de seria preocupación. También son necesarias evaluaciones de las ballenas francas del Pacífico Norte, ballenas de Groenlandia del Atlántico Norte, ballenas de Groenlandia del Mar de Okhotsk, cachalotes y ballenas de aleta y sei del Hemisferio Sur.
34. Dos grupos técnicos de trabajo del Comité continuaron sus labores sobre definición de stocks y pruebas de ADN. También hubo buen avance en el resumen de estimaciones de abundancia de poblaciones y se estableció un nuevo grupo de trabajo del Comité Científico para continuar con este esfuerzo.
35. Los cruceros IWC-POWER en el Pacífico Norte han brindado información valiosa sobre áreas no censadas en décadas recientes. El Comité agradeció al Gobierno de Japón por su apoyo al proveer un buque. La parte final de la fase inicial tiene la intención de cubrir el mar de Bering y la Presidente del Comité Científico solicitó a la Federación Rusa ofrecer asesoría sobre los procedimientos necesarios para obtener permisos. En el Hemisferio Sur, IWC-SORP aportó información valiosa y el Comité apoyó firmemente su continuación y agradeció al Gobierno de Australia por su generoso apoyo financiero a lo largo de los años.
36. El Comité informó al Comité de Conservación sobre una amplia gama de temas de preocupación ambiental, incluidos eventos de varamientos y mortalidad, impactos de derrames petroleros, basura marina y derrames químicos. Con respecto a los efectos de sonidos antropogénicos, el Comité recomendó a la Comisión desarrollar un documento relacionado con los impactos a los cetáceos de los ruidos submarinos de las embarcaciones para presentarlo al Comité de Protección del Medio Ambiente Marino de la OMI.
37. El Comité ha estado avanzando en su trabajo de modelos del ecosistema, en particular analizando cómo estos modelos podrían contribuir al desarrollo de escenarios para probar los RMP y está planeando un taller conjunto con CCAMLR.
38. Con respecto a los pequeños cetáceos, el Comité ofreció asesoría a la Comisión sobre varias especies incluido franciscana, marsopa de puerto, *Lagenorhynchus* spp, delfín de Maui, delfines de río del sur de

Asia, susa, vaquita y marsopa sin aleta del Yangtzé, así como sobre asuntos generales que incluyen la captura directa y el desarrollo de Planes de Ordenación para la Conservación (CMP) de pequeños cetáceos. También está realizando una revisión de tres años de los delfines nariz de botella. La Presidente del Comité Científico llamó la atención al valioso aporte del fondo voluntario de investigación para la conservación de pequeños cetáceos.

39. El Comité ha continuado su trabajo sobre avistamiento de ballenas y su impacto sobre los cetáceos y está considerando una contribución sobre el tema a la revisión del plan estratégico quinquenal de la Comisión.
40. Con relación a los permisos especiales, se estableció un procedimiento actualizado en el Anexo P para revisarlos, de conformidad con la Resolución de la Comisión 2014-5. Posteriormente se realizaron dos revisiones por paneles de expertos (NEWREP-A en febrero de 2015 y JARPN II en febrero de 2016), que resultaron en extensa asesoría y recomendaciones a la Comisión. Se efectuaron varios cambios procedimentales en la reunión del Comité Científico en 2016 para dar mayor prioridad al tema.
41. El Comité llevó a cabo la revisión de una década del Santuario del Océano Austral y examinó la propuesta del Santuario del Atlántico Sur; ofreció asesoría a la Comisión sobre ambos.
42. El Comité: (1) presentó actualizaciones y renovó el apoyo para los tres CMP existentes (ballena gris occidental, ballena franca austral del Atlántico Sur Occidental y ballena franca austral del Pacífico Sur Oriental); (2) hizo recomendaciones relacionadas con el CMP propuesto para franciscana; (3) identificó varios candidatos potenciales para nuevos CMP; y (4) continúa explorando la posibilidad de CMP basados en amenazas.
43. Para concluir, la Presidente del Comité Científico llamó la atención al plan de trabajo propuesto para el Comité e identificó las prioridades y el presupuesto para 2017-2018 (ver puntos 24 y 25 de IWC/66/Rep01(2016) para el texto completo).
44. La Presidente recomendó a todos los futuros presidentes de la Comisión asistir a al menos una reunión del Comité Científico antes de presidir una reunión de la Comisión, para obtener una visión de los trabajos del Comité.

Discusión

45. El Reino de Dinamarca, la República de Guinea, México, Mónaco y Suiza felicitaron al Comité Científico, agradecieron a los miembros, la Presidenta, los convocantes y co-convocantes por su buen trabajo e instaron a la Comisión a prestar debida atención a todas las recomendaciones del Comité. El Reino de Dinamarca en particular elogió el trabajo del Comité sobre *SLA*, resaltando que no se habían presentado límites de captura controversiales desde 2009. Suiza solicitó que el fondo voluntario para la investigación de pequeños cetáceos sea promovido tan ampliamente como sea posible.
46. Antigua y Barbuda también felicitó al Comité por su trabajo, haciendo notar la variedad de enfoques de RMP y *SLA* utilizados en la ordenación de pesquerías. Sin embargo, subrayó que mientras el Comité había brindado información sobre éstos, hasta la fecha no ha presentado información o asesoría sobre tasas máximas posibles de uso y sugirió que el siguiente informe del Comité Científico lo podría hacer. Cuestionó la justificación de la recomendación de Comité de desarrollar un documento para ser presentado al Comité de Protección del Medio Ambiente Marino de la OMI relacionado con los impactos sobre los cetáceos del ruido submarino de las embarcaciones y solicitó a los Gobiernos Contratantes presentar actualizaciones sobre el estado nacional de sus poblaciones de cetáceos.
47. El Presidente indicó que estos temas serían tratados bajo los puntos individuales de la agenda.

4. PRESENTACIÓN DEL COMITÉ DE CONSERVACIÓN

48. El Presidente del Comité de Conservación hizo una presentación resumiendo el trabajo del Comité desde la CBI/65. El informe completo del Comité de Conservación (IWC/66/Rep05) se presenta como Anexo G.
49. Se resaltaron varias reuniones en el período entre sesiones, incluidas las reuniones de planificación del Comité de Conservación de 2015 y 2016, las reuniones del Grupo de Trabajo Conjunto del Comité de Conservación y el Comité Científico (establecido en la Resolución 2014-4), del Grupo de Trabajo Permanente sobre Observación de Ballenas (SWG-WW) y del Grupo de Trabajo Permanente sobre Planes de Ordenación para la Conservación (CMP-SWG). También hubo reuniones específicas sobre el CMP para la ballena franca austral del Atlántico Sur Occidental y el CMP propuesto para franciscana. Se ha avanzado en una amplia gama de otros temas, incluida la revisión de santuarios existentes y

propuestos, colisiones con embarcaciones, captura incidental, basura marina y observación de ballenas; estos temas y las recomendaciones asociadas serán discutidos durante puntos posteriores de la agenda.

50. El Comité trabajó con varias otras organizaciones, incluida la CMS y sus Acuerdos derivados (ACCOBAMS y ASCOBANS), la OMI, SPREP y PNUMA y acordó continuar participando con otras organizaciones en temas de conservación de mutuo interés.
51. El Presidente del Comité de Conservación enfatizó que el Comité ha realizado gran cantidad de trabajo, pero que la carga de esto ha recaído sobre relativamente pocos Gobiernos Contratantes. Instó a otros a participar en el trabajo del Comité de Conservación.

4.1 Plan estratégico

52. El Comité de Conservación desarrolló y endosó un Plan Estratégico 2016-2026 para el Comité cuya visión es “poblaciones saludables bien gestionadas y poblaciones de cetáceos recuperadas en todo el mundo”. Los cuatro objetivos clave del Plan Estratégico son: (1) proporcionar asesoría de conservación efectiva y relevante a la Comisión y a la comunidad internacional que contribuya a los esfuerzos mundiales de conservación de cetáceos; (2) identificar y promover buenas prácticas y ordenación colaborativa para tratar las amenazas globales prioritarias que enfrentan los cetáceos; (3) coordinar y presentar la agenda de conservación en toda la Comisión; y (4) en alianza con las organizaciones pertinentes, establecer y apalancar mecanismos financieros para dotar de recursos a los esfuerzos mundiales de conservación de cetáceos. El Plan Estratégico identifica amenazas prioritarias para los cetáceos, acciones prioritarias, mediciones de éxito, alianzas clave y provisión de recursos.
53. El Comité de Conservación desarrolló un plan de trabajo para el siguiente período entre sesiones con base tanto en el Plan Estratégico como en las recomendaciones del Comité (ver Anexo G). Este plan de trabajo pretende ser un documento vivo que pueda ser adaptado para tomar en consideración temas prioritarios que actualmente no se encuentran en la agenda del Comité.

4.2 Grupo de Trabajo Conjunto del Comité de Conservación y el Comité Científico

54. El Comité de Conservación endosó las recomendaciones contenidas en IWC/66/CC25 que contiene un análisis de las recomendaciones del Comité Científico directamente pertinentes al Comité de Conservación. Las recomendaciones se relacionan con: formas de estandarizar la presentación de recomendaciones tanto del Comité de Conservación como del Comité Científico; maneras de mejorar el acceso, la efectividad y el alcance de las recomendaciones de la CBI y la necesidad de que el Comité de Conservación enmiende su agenda a la luz de nuevos temas de importancia para la conservación identificados por el Comité Científico. En vista de esto, el Comité de Conservación estableció un grupo de trabajo entre sesiones para desarrollar un borrador de estructura y proceso para poblar una base de datos de recomendaciones y resultados accesible en Internet.

5. PROPUESTAS PARA ENMENDAR EL REGLAMENTO

5.1 Propuesta para el establecimiento del Santuario de Ballenas del Atlántico Sur

5.1.1 Introducción

55. Brasil presentó su propuesta (copatrocinada por Argentina, Brasil, Gabón, Sudáfrica y Uruguay) para establecer un Santuario de Ballenas del Atlántico Sur (SAWS) por medio de una enmienda al Reglamento. Brasil resaltó que en vista de que la propuesta fue presentada por primera vez en 2001, ha sido refinada incorporando sugerencias de numerosos países y expertos, y que un creciente número de países ha reconocido que se deben tomar acciones para proteger los recursos en alta mar. La meta principal del Santuario propuesto es proteger a los cetáceos en el Océano Atlántico Sur; también serviría para promover el turismo sostenible local y la cooperación entre las naciones. Brasil llamó la atención a la Resolución 086 adoptada por el Congreso Mundial de Conservación de la UICN en setiembre de 2016, que apoyó el establecimiento del Santuario, y resaltó que el Santuario cuenta con amplio respaldo entre los Estados de distribución y la civil sociedad. También señaló que la propuesta recibió una revisión positiva del Comité Científico y opinó que la evidencia científica indicaba que el Santuario tendría un impacto positivo en vez de negativo sobre la seguridad alimentaria de los Estados ribereños y está totalmente en línea con el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 14, sobre la conservación de los recursos marinos, así como con el Acuerdo de París. Recordando que este año el ICRW celebra su 70º aniversario y que la propuesta del Santuario fue presentado por primera vez hace 15 años, Brasil instó a la Comisión a adoptar la propuesta.
56. Argentina, Gabón y Sudáfrica expresaron su apoyo a la investigación no letal de cetáceos y al desarrollo de la observación de ballenas como un medio de vida alternativo para las comunidades de la región, indicando que el Santuario ayudaría a alcanzar estos objetivos. Uruguay presentó un video corto

preparado por la Organización de Conservación de Cetáceos en Uruguay relacionado con la creación de un santuario de ballenas en el país en 2013.

5.1.2 Informe del Comité Científico

57. El rol del Comité Científico, según lo definido por la Comisión, no es recomendar o no el establecimiento del Santuario, sino ofrecer asesoría científica. Las conclusiones y recomendaciones relevantes, que fueron acordadas por consenso, indican que: la información proporcionada era exhaustiva, se realizó una revisión adecuada de los aspectos científicos de la propuesta del SAWS y que un santuario como el SAWS, en principio, tiene el potencial de instar a la colaboración y de facilitar el desarrollo de programas coordinados de investigación científica y de monitoreo relevantes para cumplir las metas de ordenación y conservación de la CBI (IWC/66/17 Punto 19.1).

5.1.3 Informe del Comité de Conservación

58. El Comité de Conservación presentó una revisión positiva del Santuario, el cual consideraba que ofrecía medidas para proteger a las ballenas de varias amenazas y para ser consistente con el principio de precaución (IWC/66/CC14).

5.1.4 Discusión

59. Antigua y Barbuda, apoyado por la República de Guinea, preguntó si el Santuario propuesto era una herramienta crítica de ordenación y solicitó una evaluación de la efectividad de los santuarios y de si son esenciales. Sugirió que los Gobiernos Contratantes más bien deberían enfocarse en el trabajo dentro de Zonas Económicas Exclusivas; Islandia y Noruega consideraron que la propuesta no estaba basada en la ciencia y por lo tanto es contraria al Artículo V de la Convención. La República de Corea también expresó preocupación por la evidencia científica detrás de la propuesta, Japón se opuso a la propuesta alegando que va en contra del uso sostenible de los recursos marinos. Sugirió que una manera de lidiar con las diferentes posiciones sobre esta propuesta podría ser que los países de la región en establezcan santuarios nacionales y firmen un Memorandum de Entendimiento para la cooperación regional. La Federación Rusa indicó que no se oponía a los santuarios en principio pero que estaba en contra de iniciativas globales que pretenden impedir el uso de los recursos balleneros.

60. Australia, Chile, India, México, Mónaco, los Países Bajos a nombre de los países de la UE que son miembros de la CBI (en adelante 'a nombre de la UE'), España y EE.UU. apoyaron la propuesta, elogiando el trabajo realizado por los proponentes, el avance logrado desde que se había presentado por primera vez y el amplio rango de beneficios que opinan puede proveer, incluidas oportunidades de observación de ballenas y cooperación en investigación no letal. Los Países Bajos a nombre de la UE también resaltó la contribución que la propuesta ofrecería a varios compromisos internacionales existentes, incluidos los de biodiversidad y cambio climático.

61. Australia, México, los Países Bajos a nombre de la UE y España enfatizaron que la propuesta trataba todos los temas señalados en las revisiones del Comité Científico y el Comité de Conservación, y que este era el primer santuario propuesto ante la CBI que incluía un plan de ordenación. Además, Australia señaló que la propuesta está construida sobre el éxito del Santuario del Océano Índico y el Santuario del Océano Austral, y que todos los Gobiernos Contratantes de la CBI que son Estados de distribución apoyan la propuesta.

62. La UICN y el Instituto de Conservación de Ballenas de Argentina, incluida la representación de los operadores de observación de ballenas en la Península Valdés, también expresaron su apoyo.

63. En ausencia de un consenso, Brasil solicitó que la propuesta fuera sometida a votación.

64. La Secretaría confirmó que el derecho a votación de Benín y Croacia había sido restaurado. En relación con una solicitud de Portugal de permitir a España votar en su nombre, la Secretaría indicó que no existe una disposición en la CBI para un voto por delegación.

65. La propuesta (que requería el apoyo de una mayoría de tres cuartos) no fue aprobada, con 38 votos a favor, 24 votos en contra y dos abstenciones.

66. Brasil, a nombre de todos los coproponentes, expresó su gratitud a los países que han apoyado la propuesta a lo largo de los últimos 15 años. Expresó su confianza en afirmar que el Atlántico Sur es un área de paz, cooperación y manejo sostenible, y enfatizó su compromiso de dialogar con todos los países.

67. Al explicar su voto de 'sí', el Reino de Dinamarca indicó que se basaba en la posición común de la Unión Europea y la posición de los estados ribereños del Santuario. Su voto no sentaba un precedente para futuras propuestas de santuarios.

68. Al explicar su voto de 'sí', Costa Rica resaltó que había otorgado estado de santuario a todas sus aguas marinas y que el Santuario de Ballenas del Atlántico Sur protegería a las ballenas en áreas internacionales de alto valor para los cetáceos. Costa Rica recordó el apoyo brindado al Santuario por el Congreso Mundial de Conservación de la UICN y la revisión positiva del plan de ordenación del Santuario propuesto por parte del Comité Científico.
69. Nueva Zelanda expresó su decepción por el resultado de la votación, llamó la atención al robusto plan de ordenación que respalda el Santuario propuesto, así como a las contribuciones que el Santuario haría al ODS 14, la cooperación y la investigación no letal. Dijo que esperaba que estas actividades puedan continuar a pesar del rechazo de la propuesta.
70. Al explicar su voto de 'no', Kenia mencionó que toma la utilización sostenible de los recursos naturales seriamente, pero opinó que las recomendaciones del Comité Científico en relación con el Santuario no eran suficientemente claras.

6. RESOLUCIONES

71. Siete Resoluciones fueron propuestas para adopción. En cada caso el proponente presentó el proyecto de Resolución, seguido de una corta discusión y, cuando fue necesario, se hicieron arreglos para grupos de redacción. El punto de la agenda permaneció abierto hasta que todas las Resoluciones fueron plenamente tratadas.
72. El Presidente hizo un llamado al consenso cuando fuera posible. Las Resoluciones adoptadas por la Comisión en esta 66ª reunión se presentan como Anexo E.

6.1 Mejorar la efectividad de la Comisión Ballenera Internacional

6.1.1 Introducción

73. Australia presentó un proyecto de resolución para mejorar la efectividad de la CBI (IWC/66/10) presentado por Australia, Nueva Zelanda y EE.UU. con Brasil como copatrocinador adicional. Australia mencionó la significativa reforma lograda por la CBI particularmente en los últimos 10 años, pero opinaba que era necesario trabajar más para colocar a la Comisión en línea con las mejores prácticas de los entes multilaterales establecidos por tratados. El proyecto de resolución buscaba el endoso de la Comisión para una revisión exhaustiva e independiente de los arreglos institucionales y de gobernanza de la Comisión. La revisión propuesta se enfocaría en las operaciones de la Comisión y no en su alcance. Australia comprometió AUD 200.000 para la revisión propuesta.

6.1.2 Discusión

74. EE.UU. dijo que esperaba que la resolución pudiera ser adoptada por consenso, resaltando que una reforma significativa requería apoyo amplio y eventualmente podría llevar a tratar temas más contenciosos. EE.UU. comprometió USD 20,000 para ayudar a cubrir el costo de la revisión propuesta.
75. Brasil, México, Mónaco y los Países Bajos a nombre de la UE, apoyaron la resolución e indicaron que una revisión es parte integral de una gestión organizacional responsable. Los Países Bajos a nombre de la UE solicitó que los procedimientos financieros y la metodología de revisión financiera sea incluida en la revisión propuesta. Opinó que establecer un grupo de trabajo sería una manera útil de brindar un mecanismo consultivo para el proceso de revisión.
76. Islandia recordó revisiones previas de la CBI y enfatizó que cualquier revisión debería ser independiente. Consideró que el alcance de la revisión propuesta es demasiado limitado.
77. Japón estuvo de acuerdo con la importancia del procedimiento de revisión para que todos los estados miembro puedan beneficiarse por igual de su membresía en la CBI. Propuso cambios al proceso delineado en el proyecto de resolución, especialmente con respecto a la selección del panel de revisión y ofreció unirse a un grupo de redacción.
78. Después de esfuerzos de redacción al margen de la reunión, EE.UU. presentó el documento IWC/66/10Rev. Los principales cambios fueron la adición de Brasil y México como copatrocinadores y la adición de un párrafo en el preámbulo reconociendo los diferentes puntos de vista en la Comisión con respecto a la prioridad del objetivo y los mandatos de la Comisión. La sección operativa fue modificada para proponer que un Grupo Director de Gobiernos Contratantes representando una gama de puntos de vista seleccionen a un panel de tres personas para realizar la revisión y se delineó un proceso para presentar la revisión.

6.1.3 Acción

79. La Resolución IWC/66/10 Rev fue **adoptada por consenso**.

80. Se estableció el Grupo de Dirección para llevar adelante el trabajo que incluye a Australia, Costa Rica, Islandia, India, Japón, Mónaco, Suiza y EE.UU. El Presidente señaló que otros Gobiernos Contratantes eran bienvenidos a unirse al Grupo de Dirección.

6.2 Mejorar el proceso de revisión de la caza ballenera bajo permiso especial

6.2.1 Introducción

81. Australia presentó un proyecto de resolución para mejorar el proceso de revisión de la caza ballenera bajo permiso especial (IWC/66/11), copatrocinado por Nueva Zelanda. Australia hizo referencia a la Resolución 2014-5 la cual, entre otros, solicita que no se otorguen más permisos especiales para la captura de ballenas bajo programas de investigación existentes o cualquier programa nuevo de investigación de ballenas hasta que: (a) el Comité Científico haya realizado una revisión del programa de investigación que le permita ofrecer asesoría a la Comisión de conformidad con las instrucciones de la Resolución 2014-5; (b) la Comisión haya considerado el informe del Comité Científico y evaluado si el Gobierno Contratante proponente o responsable del programa de permisos especiales ha actuado de conformidad con el proceso de revisión descrito en la Resolución 2014-5; y (c) la Comisión, de conformidad con el Artículo VI de la Convención, haya hecho recomendaciones sobre la presencia o ausencia de méritos del programa de permisos especiales, según lo determine.
82. Australia enfatizó que la Resolución 2014-5 era un respuesta a la decisión de la Corte Internacional de Justicia (CIJ) de 2014 (resolución del 31 de marzo de 2014 relativa a la caza ballenera en el Antártico). Lamentó la decisión de Japón de reanudar unilateralmente la caza de ballenas y opinó que el proceso de revisión propuesto era necesario para asegurar un sistema más robusto. Resaltó que la propuesta no implicaba su aprobación tácita para la caza de ballenas bajo permiso especial y que preferiría que esta caza terminara. Consideró que el proyecto de resolución ofrecía una solución interina, para dar un rol a los Gobiernos Contratantes en el proceso de permisos especiales. Agregó que el lenguaje del Artículo VI de la Convención confirma que la Comisión puede asesorar a los Gobiernos Contratantes, y que el Artículo VIII no impide a la Comisión ofrecer asesoría a los Gobiernos Contratantes sobre permisos especiales. Australia también señaló que la CIJ determinó que los Gobiernos Contratantes tenían el deber de cooperar con la Comisión. La intención del proyecto de resolución era asegurar debida consideración del derecho internacional.
83. Nueva Zelanda añadió que opinaba que los proyectos de permisos especiales deberían estar sujetos a escrutinio más estricto por medio de un proceso justo, predecible y transparente.

6.2.2 Discusión

84. EE.UU. apoyó el proyecto de resolución indicando que no creía que la investigación letal fuera necesaria y que era importante encontrar una manera de tratar esto en el futuro.
85. Los Países Bajos a nombre de la UE dijo que respetaba la decisión de la CIJ y consideraba que era un hito importante en la consideración de la caza ballenera científica. Agregó que la investigación letal debía mantenerse al mínimo, agradeció al Comité Científico por su trabajo en la revisión de los permisos especiales y agregó que contribuiría a integrar los principios de la decisión de la CIJ a la CBI. Opinó que Japón no debería haber presentado un nuevo programa de caza de ballenas bajo permiso especial antes de que la Comisión hubiera presentado asesoría. Sin embargo, solicitó aclaración sobre el propósito del grupo de trabajo propuesto y expresó preocupación de que sus tareas no deberían repetir el trabajo del Comité Científico.
86. Japón agradeció a los proponentes, señalando que el tema era contencioso y que existía una diferencia fundamental en la visión sobre las ballenas y la caza de ballenas que subyacía los diferentes puntos de vista sobre investigación letal y no letal. No consideraba que había ignorado la decisión de la CIJ y opinó que estaba actuando de buena fe, tratando de seguir la orientación del Comité Científico. En la reunión sobre permisos especiales del taller del panel de revisión de expertos de NEWREP celebrada en Japón (NEWREP-A en febrero de 2015) el Comité Científico había presentado 29 recomendaciones científicas. Japón había respondido a todas éstas (pp.93-100 de IWC/66/Rep01(2015)).
87. Japón agregó que el Artículo VIII de la Convención y el párrafo 30 del Reglamento de la CBI eran componentes legalmente vinculantes para los permisos especiales y que el interés de Japón era lograr que el proyecto de resolución propuesto se alinearía perfectamente con éstos.
88. India, Japón, Mónaco y los Países Bajos a nombre de la UE apoyaron el establecimiento de un Grupo de Trabajo Permanente según lo propuesto en el proyecto de resolución con la condición de que este grupo no restara valor al rol del Comité Científico.
89. Dolphin Connection hablando a nombre de otras dieciséis ONG dijo no apoyar la emisión de permisos especiales para actividades de caza ballenera en un santuario establecido ni en ningún otro lugar y

agregó que la decisión de la CIJ dejaba claro en el párrafo 61 que si la matanza o no de ballenas era para fines de investigación científica no debería depender simplemente de la percepción del Estado que otorga los permisos. Aplaudió los esfuerzos de Australia y Nueva Zelanda para presentar la resolución propuesta.

90. IWMC hablando a nombre de ocho ONG pro uso sostenible expresó su desacuerdo con que el tema de permisos sostenibles podría ser considerado un portillo, ya que eran explícitamente permitidos bajo el Artículo VIII de la Convención. Dijo no estar de acuerdo con el proyecto de resolución como había sido presentado.
91. Luego de discusiones al margen de la reunión, Australia presentó el documento IWC/66/11Rev. Australia resaltó los esfuerzos que se habían hecho para tomar en cuenta todos los puntos de vista en el texto revisado, incluida mayor claridad sobre la consistencia con el párrafo 30 del Reglamento de la Convención y el Artículo VIII de la Convención, con relación al establecimiento y labores del Grupo de Trabajo Permanente, y en los términos de referencia.
92. Los Países Bajos a nombre de la UE expresó su apoyo a la Resolución.
93. Japón expresó su compromiso de cooperar con la CBI, compartir información y discutir los aspectos científicos de su investigación. Sin embargo, Japón manifestó que estaba en contra de la resolución ya que pretendía limitar indebidamente la implementación de los programas de investigación científica de Japón a pesar de su valor científico y de manera inconsistente con la Convención. La resolución podría brindar más oportunidades para no científicos opuestos a la investigación bajo permiso especial de Japón de expresar su oposición con base en sus propios puntos de vista, sin tomar en debida consideración la posición de Japón con respecto a las ballenas y la base científica que existe en los planes de investigación de Japón. Por ejemplo, la resolución dice que “El Gobierno Contratante que proponga o sea responsable del programa de permiso especial podrá participar en el Grupo de Trabajo solamente en calidad de observador”. La resolución tiene implicaciones para todos los Gobiernos Contratantes que deseen proponer programas de investigación bajo permisos especiales en el futuro.
94. Japón enfatizó que es el párrafo 30 del Reglamento que establece el procedimiento vinculante para la revisión de propuestas de permisos especiales. Éste sólo dispone la revisión y comentario por parte del Comité Científico y nada más, ya que la investigación bajo permisos especiales es esencialmente un asunto científico. La resolución no cambia el procedimiento vinculante para la revisión que están actualmente en vigencia de acuerdo con la Convención y el párrafo 30 del Reglamento.
95. Japón indicó que entendía que en 2017 el Comité Científico revisará programas bajo permisos especiales nuevos, actuales y concluidos, como lo ha hecho hasta 2016 de conformidad con el Anexo P que está actualmente vigente. Japón expresó su compromiso de cooperar con la CBI, compartir información y discutir los aspectos científicos de su investigación. Resaltó, sin embargo, que el informe del Comité Científico y su resumen son suficientes y que un proceso adicional para mediar entre el Comité Científico y la Comisión no era necesario y podría incorporar consideraciones políticas además de científicas.
96. Antigua y Barbuda estuvo de acuerdo con Japón con respecto a la interpretación del párrafo 30 del Reglamento y el Artículo VIII de la Convención.

6.2.3 Acción

97. En ausencia de consenso Australia, también a nombre de Nueva Zelanda, solicitó proceder a una votación. La votación sobre la resolución contenida en el documento IWC/66/11Rev (que requería el apoyo de una mayoría simple) **fue aprobada**, con 34 votos a favor, 17 votos en contra y 10 abstenciones.
98. Al explicar su voto de ‘no’, Suiza mencionó que no veía la necesidad de establecer el Grupo de Trabajo Permanente, ya que los resultados del Comité Científico eran suficientemente claros.
99. Al explicar su voto de ‘sí’, Colombia resaltó que aunque apoyaba la resolución con base en las políticas de conservación de Colombia, estaba en desacuerdo con incluir referencia a las decisiones de la Corte Internacional de Justicia en las resoluciones de la CBI, ya que hacerlo podría afectar la imparcialidad de la Comisión.
100. Se acordó establecer un Grupo de Trabajo Permanente para realizar el trabajo, compuesto por Australia, Nueva Zelanda y EE.UU. El Presidente indicó que otros Gobiernos Contratantes eran bienvenidos a unirse.

6.3 Resolución sobre seguridad alimentaria

6.3.1 Introducción

101. Ghana, apoyado por los coproponentes Costa de Marfil y República de Guinea, presentó un proyecto de resolución sobre seguridad alimentaria (IWC/66/12), llamando la atención a los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030, en particular el Objetivo 2 (Poner fin al hambre, lograr la seguridad alimentaria y la mejora de la nutrición y promover la agricultura sostenible) y el Objetivo 14 (Conservar y utilizar en forma sostenible los océanos, los mares y los recursos marinos para el desarrollo sostenible) y los objetivos estratégicos de la FAO. Opinó que la Comisión debería tomar siempre en cuenta los medios de vida en los países en desarrollo, en particular los de las pequeñas naciones ribereñas e insulares que dependían fuertemente de los recursos marinos, donde aliviar la pobreza y asegurar la seguridad alimentaria son preocupaciones importantes. Manifestó que la CBI ya está colaborando con la FAO en captura incidental y opinó que era apropiado ampliar la interacción entre ambas organizaciones.

6.3.2 Discusión

102. Antigua y Barbuda, Camerún, Islandia, Japón, San Cristóbal y Nieves y San Vicente y las Granadinas apoyaron el proyecto de resolución y reafirmaron los puntos expuestos por los proponentes.

103. Australia, Costa Rica, Gabón, India, México, los Países Bajos a nombre de la UE, Nueva Zelanda, Sudáfrica y EE.UU. no apoyaron el proyecto de resolución en su forma actual. Todos reconocieron la importancia vital de la seguridad alimentaria mundial y de aliviar el hambre y enfatizaron su compromiso de alcanzar estas metas. Sin embargo, señalaron que en la CBI, la seguridad alimentaria relacionada con la caza de ballenas se trataba como un tema de la caza aborigen de subsistencia y opinaron que los temas más amplios de seguridad alimentaria era más apropiado tratarlos en otros foros, principalmente la FAO. Manifestaron que el uso no consuntivo de los cetáceos podía contribuir a los medios de vida y a la seguridad alimentaria y no creían que esto estuviera reflejado en el proyecto de resolución como estaba redactado. Australia, los Países Bajos a nombre de la UE y Nueva Zelanda también manifestaron que parte del texto del preámbulo del proyecto de resolución podía potencialmente ser interpretado como un menoscabo a la moratoria sobre la caza comercial de ballenas y no podían apoyar esta resolución a menos que contuviera una clara reafirmación de la moratoria.

104. En vista de la falta de consenso, el Presidente solicitó a los proponentes realizar consultas entre ellos y más ampliamente y regresar a la Comisión con sugerencias para avanzar.

6.3.3 Acción

105. Luego de discusiones al margen de la reunión, Ghana expresó su decepción por no haber alcanzado un consenso sobre el texto del proyecto de resolución, indicando que se habían realizado enmiendas significativas desde que se había presentado por primera vez en la CBI/65, en un intento por incorporar todos los puntos de vista y en particular para aclarar que no estaba relacionada con la moratoria. Ghana no solicitó una votación pero expresó que continuaría la discusión durante el período entre sesiones con el fin de presentar un texto revisado en la CBI/67 en 2018.

6.4 Resolución para la creación de un fondo para fortalecer la capacidad de gobiernos con medios limitados de participar en el trabajo de la Comisión Ballenera Internacional

6.4.1 Introducción

106. El Presidente de la Comisión indicó que esta resolución había sido desarrollada por el Grupo de Trabajo para proveer opciones a los Gobiernos con medios limitados de participar en el trabajo de la Comisión, presidido por Japón (ver IWC/66/F&A09). Agradeció al Grupo y al Presidente por su gran trabajo.

107. El Presidente del Grupo de Trabajo presentó el proyecto de resolución sobre la creación de un fondo para fortalecer la capacidad de gobiernos con medios limitados de participar en el trabajo de la CBI (IWC/66/13). Señaló que todos los miembros de la CBI habían reconocido la importancia de este tema, que ha sido discutido por la CBI desde 2011. Llamó la atención a las disposiciones establecidas por otras organizaciones internacionales como CITES, CIAT y IOTC para apoyar la participación de los. Resaltó el considerable trabajo invertido en la resolución por el Grupo de Trabajo, que se benefició de la participación de todas las regiones y representaba puntos de vista tanto pro como anti caza de ballenas.

6.4.2 Discusión

108. Ghana, uno de los coproponentes de la resolución, estuvo de acuerdo en que la CBI sería más efectiva si se brindara apoyo para la participación de los países en desarrollo.

- 109.El Presidente del Comité de Finanzas y Administración informó que existía apoyo para el concepto general de la resolución propuesta en el Comité, pero que algunos países necesitaron más tiempo para deliberar y habían trabajado posteriormente con los proponentes.
- 110.Kiribati, San Vicente y las Granadinas, Tuvalu, Guinea, Islandia y San Cristóbal y Nieves expresaron su apoyo a la resolución propuesta.
- 111.Los Países Bajos a nombre de la UE, apoyado por Argentina y Australia, agradeció al Grupo de Trabajo por su trabajo entre sesiones. Reconoció la importancia de la participación efectiva de los países en desarrollo y la práctica común de proveer apoyo por parte de otras organizaciones internacionales. Sin embargo, mencionó la necesidad de dar debido reconocimiento al Artículo III.5 de la Convención y opinó que se requería discusión adicional.
- 112.Australia manifestó que se necesitaba más trabajo para asegurar que el fondo fuera consistente con el Artículo III.5 de la Convención, para aclarar cómo operaría el fondo, incluido el proceso de elegibilidad y considerar cómo el financiamiento para fortalecimiento de capacidades e investigación se relacionaría con los planes de trabajo de los Comités de Ciencia y de Conservación. Resaltó que la implementación del proyecto de resolución propuesto para mejorar la efectividad de la CBI (IWC/66/10) podría ayudar en el esfuerzo de aumentar la participación.
- 113.EE.UU. apoyó el establecimiento de un fondo voluntario de asistencia para mejorar la participación y consideró que debería extenderse para cubrir participación en reuniones de los Comités de Ciencia y de Conservación y los grupos de trabajo asociados. En respuesta a las preocupaciones relacionadas con la redacción del Artículo III.5 de la Convención, EE.UU. sugirió que el fondo podría ser usado para asistir a los gobiernos elegibles a determinar y pagar los costos de participación.
- 114.Luego de discusiones al margen de la reunión, Japón presentó el documento IWC/66/13Rev2, como resultado del trabajo de un grupo de redacción que consistió de Antigua y Barbuda, Australia, Brasil, Costa Rica, México, los Países Bajos a nombre de la UE, EE.UU. y Japón. Las revisiones se concentraron principalmente en los arreglos financieros de la CBI con respecto a elegibilidad.
- 115.Togo y San Vicente y las Granadinas dieron la bienvenida a la resolución revisada, la cual esperaban pudiera ser adoptada por consenso.
- 116.Colombia a nombre del Grupo de Buenos Aires² y los Países Bajos a nombre de la UE, dieron la bienvenida a la intención de la resolución con sus revisiones, pero opinaron que necesitaba realizarse más trabajo durante el período entre sesiones.

6.4.3 Acción

- 117.En ausencia de consenso, Japón solicitó que se procediera a una votación. La votación sobre la resolución contenida en el documento IWC/66/13Rev2 (que requería el apoyo de una mayoría simple) fue aprobada, con 30 votos a favor, 0 votos en contra y 31 abstenciones.
- 118.Japón manifestó la importancia de este tema para todos los Gobiernos Contratantes, resaltando la necesidad de tomar en cuenta los temas restantes a través de la implementación de la Resolución.
- 119.Los Países Bajos a nombre de la UE explicó que los Estados Miembro de la UE que son Partes de la Convención apoyaban la intención de la Resolución, pero que debido al tiempo insuficiente para resolver algunos temas menores pendientes, los presentes se habían abstenido.
- 120.Nueva Zelanda manifestó que creía firmemente en la participación plena, incluido el fortalecimiento de capacidades técnicas de los países en los Grupos 1 y 2 de la CBI y su participación en los Comités y en el Bureau. Australia recalcó que habría oportunidad de continuar mejorando el proceso por medio de la revisión delineada en la Resolución.
- 121.EE.UU. se asoció con los comentarios de Nueva Zelanda y Australia y apoyó un fondo que sea consistente con el Artículo III.5. Sin embargo, se había abstenido porque consideraba que era importante que la Resolución fuera adoptada por consenso.
- 122.Argentina a nombre del Grupo de Buenos Aires, explicó su abstención debido a la incertidumbre sobre los criterios de elegibilidad y la necesidad de consistencia con el Artículo III.5.

² Países del Grupo de Buenos Aires: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, República Dominicana, México, Panamá, Uruguay.

6.5 Resolución sobre cetáceos y su contribución al funcionamiento del ecosistema

6.5.1 Introducción

123. Chile presentó un proyecto de resolución sobre cetáceos y su contribución al funcionamiento del ecosistema (IWC/66/15Rev2) como coproponente con Argentina, Brasil, Costa Rica, República Dominicana, México y Uruguay. Señaló que cada vez más la investigación había resaltado el importante rol de los cetáceos en los ecosistemas marinos. La productividad de los ecosistemas aumenta con la liberación de plumas fecales de ballenas que concentran nitrógeno y hierro cerca de la superficie y la biodiversidad mejora con la descomposición de los cadáveres de ballenas. El propósito del proyecto de resolución era reconocer los servicios de ecosistema que ofrecen los cetáceos y la necesidad de considerar estos temas en la conservación y ordenación de las poblaciones de cetáceos y el ambiente marino en general.

6.5.2 Discusión

124. La Presidente del Comité Científico expresó que si la resolución propuesta fuera adoptada, el Comité requeriría orientación clara sobre cuáles aspectos adicionales de los servicios de ecosistema relacionados con los cetáceos deberían ser incorporados en su trabajo.

125. EE.UU., apoyado por Australia, Mónaco, Los Países Bajos a nombre de la UE (que tuvo sugerencias para enmendar el texto) apoyó ampliamente el proyecto de resolución, apuntando a la creciente evidencia científica de que los cetáceos mejoran la productividad primaria. EE.UU. propuso que la resolución fuera referida al Comité Científico para obtener más información sobre el estado actual de la ciencia y las necesidades de información.

126. Japón, Islandia y Noruega no apoyaron el proyecto de resolución. Japón consideró que estaba fuera del alcance de la CBI en su forma actual y que sólo podría considerar apoyarlo si también hacía referencia a servicios de aprovisionamiento, culturales y de apoyo. Islandia no consideraba la evidencia científica actual adecuada para servir de base para la resolución.

127. El Centro de Conservación Cetácea apoyado por el Instituto de Conservación de Ballenas y otras ONG, agregó el importante rol que los cetáceos tienen en reciclar micronutrientes limitantes importantes como hierro y nitrógeno y en aumentar la extensión espacial de las áreas productivas.

128. Chile reiteró que la versión revisada del proyecto de resolución (IWC/66/15Rev2) se denominaba 'Proyecto de resolución sobre cetáceos y sus contribuciones al funcionamiento del ecosistema'. Esto limitaba el alcance de la resolución de su versión original que se llamaba 'Proyecto de resolución sobre cetáceos y servicios del ecosistema' (IWC/66/15), por lo que no debería existir preocupación sobre otros servicios del ecosistema.

6.5.3 Acción

129. Luego de discusiones al margen de la reunión, Chile presentó el documento IWC/66/15Rev3, resaltando que incluía contribuciones de varios Gobiernos Contratantes.

130. Japón expresó preocupación sobre la falta de consideración del proyecto de resolución de los servicios de aprovisionamiento y manifestó que no podía apoyarlo.

131. En ausencia de un consenso, Chile solicitó que se procediera a una votación. La votación sobre la resolución contenida en el documento IWC/66/15Rev3 (que requería el apoyo de una mayoría simple) fue aprobada, con 36 votos a favor, 16 votos en contra y 9 abstenciones.

6.6 Resolución sobre el Convenio de Minamata

6.6.1 Introducción

132. Uruguay presentó un proyecto de resolución sobre el Convenio de Minamata (IWC/66/14Rev). Informó que Australia, México, Suiza y EE.UU. habían sugerido enmiendas y que una versión revisada sería presentada más adelante en la reunión, indicando que los cambios propuestos no alterarían el fondo o el propósito de la resolución. Manifestó que el ámbito de acción de la CBI sería compatible con el del Convenio de Minamata cuando entrara en vigor posteriormente y expresó que esperaba que el Comité Científico presentara un resumen de contaminantes persistentes alrededor del mundo.

6.6.2 *Discusión*

133. La Presidente de Comité Científico indicó que el Comité revisaría el avance con el Convenio de Minimata si se le solicitaba, con respecto a los efectos del mercurio sobre los cetáceos; un aspecto de este trabajo, el desarrollo de un portal sobre mapas de contaminación por mercurio (que podría expandirse a otros contaminantes), tendría implicaciones presupuestarias.
134. Brasil, Chile, Colombia, México, Mónaco, los Países Bajos a nombre de la UE y Suiza apoyaron el proyecto de resolución en principio, y Brasil y Mónaco ofrecieron copatrocinarlo. Los Países Bajos a nombre de la UE mencionó que este tema ya había sido introducido anteriormente en la CBI, recordando un proyecto de resolución anterior presentado por los Estados Miembro de la UE que son Partes de la Convención en 2012, relacionado con el impacto de la degradación del ambiente marino sobre la salud de los cetáceos y los efectos relacionados con la salud humana. Suiza consideró que el proyecto de resolución era oportuno ya que el Convenio de Minimata probablemente entraría en vigor a principios de 2017 una vez que 50 países lo ratificaran (actualmente el total ascendía a más de 30 naciones).
135. Japón e Islandia no apoyaron el proyecto de resolución, opinando que el tema estaba fuera del alcance de la Convención y bien cubierto en otros foros. Japón resaltó que estudios sobre comunidades balleneras en Japón no habían mostrado impactos adversos sobre la salud humana del consumo de ballena – de hecho los consumidores de ballena son conocidos por su longevidad. Japón, Islandia y Noruega sugirieron que la CBI examine más esta relación. Islandia señaló que contaba con un extenso sistema de muestreo y que virtualmente no existía riesgo de que carne de ballena contaminada entrara al mercado.
136. La Federación Rusa reportó que había firmado el Convenio de Minimata. En general estaba en contra de cualquier expansión de la competencia de la CBI, pero en principio no se oponía al proyecto de resolución. Indicó que las ballenas grises que se consumen en Chukotka se alimentan de especies bentónicas y que la contaminación por metales pesados no es un problema en este caso.

6.6.3 *Acción*

137. Luego de discusiones al margen de la reunión, Uruguay presentó el documento IWC/66/14Rev3, indicando que este proyecto de resolución revisado era el resultado de un diálogo constructivo con Gobiernos Contratantes de diferentes regiones.
138. Japón opinó que la resolución propuesta está fuera del alcance de la Convención y expresó preocupación de que desalienta programas de investigación legal que podría aportar información útil para avanzar los objetivos de la resolución.
139. En ausencia de un consenso, Uruguay solicitó que se procediera a una votación. La votación sobre el proyecto de resolución contenido en IWC/66/14Rev3 (que requería el apoyo de una mayoría simple) fue aprobado, con 38 votos a favor, 23 votos en contra y ninguna abstención.

6.7 Resolución sobre la Convención de la Vaquita

6.7.1 *Introducción*

140. EE.UU. presentó un proyecto de resolución sobre la vaquita que se encuentra en peligro crítico (IWC/66/20). Citando la Regla J.2 de las Reglas de Procedimiento, explicó que la resolución propuesta había sido presentada tarde a la CBI dado el grave estado de la vaquita y en vista de las decisiones de CITES y UICN en los últimos sesenta días para tomar acción urgente para tratar la oferta y demanda de vejiga natatoria de totoaba y el impacto relacionado con la captura incidental de vaquita. Este proyecto de resolución insta a tomar acciones para prevenir la extinción de la vaquita, ahora el cetáceo en mayor peligro, ya que se estima que ha sufrido una reducción de población del 80% entre 2011 y 2015 y se cree que su número es de sólo 59 individuos. La disminución fue el resultado de un incremento dramático en la pesca y el comercio ilegal de totoaba en el Alto Golfo de California, México, que involucra redes agalleras de luz de malla grande que representan un alto riesgo de enmallamiento para las vaquitas. La pesquería fue impulsada por el alto precio de vejigas natatorias de totoaba en China.
141. Felicitando a México por los pasos que había tomado para proteger la vaquita y señalando que EE.UU. había apoyado estos esfuerzos, EE.UU. citó el Informe del Comité Científico (IWC/66/Rep01(2016), Anexo M, p.14): ‘La opción es simple y cruda: o la pesca con redes agalleras termina en el Alto Golfo o la vaquita se extingue muy pronto.’
142. Aceptando los diferentes puntos de vista sobre el grado hasta el cual los pequeños cetáceos están dentro del alcance de la CBI, EE.UU. explicó que había estado trabajando con Gobiernos Contratantes para encontrar un lenguaje aceptable, con el fin de lograr aprobación por consenso.

143.La Presidente de Comité Científico confirmó que el proyecto de resolución incorporaba todas las recomendaciones del Comité.

6.7.2 Discusión

144.México agradeció a EE.UU. por el apoyo brindado en los intentos por conservar la vaquita y confirmó que la resolución propuesta estaba en línea con la política nacional mexicana. México no copatrocinó el proyecto de resolución para que fuera presentado por Gobiernos Contratantes independientes.

145.Argentina, Australia, Austria, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, República Dominicana, los Países Bajos a nombre de la UE, la República de Corea y Suiza apoyaron la resolución propuesta, reafirmando que la CBI era la autoridad mundial sobre cetáceos e hicieron un llamado para acción urgente. Los Países Bajos a nombre de la UE confirmó su disposición de copatrocinar el proyecto de resolución. Austria enfatizó que la esencia de la CBI era evitar la extinción, y opinó que la reputación y la credibilidad de la CBI estaban en juego en este tema.

146.Islandia, Japón, la Federación Rusa y San Vicente y las Granadinas compartieron la preocupación sobre el estado de la vaquita, pero expresaron su opinión de que la CBI no era el foro apropiado para tratar temas de pequeños cetáceos. Sin embargo, Islandia y Japón indicaron que podrían estar preparados para apoyar el proyecto de resolución y la Federación Rusa manifestó que no bloquearía el consenso.

147.La UICN también apoyó el proyecto de resolución, indicando que a menos que se tome acción antes de la CBI/67 para prohibir las redes agalleras y apoyar a México en proveer medios de vida alternativos para los pescadores, será demasiado tarde. Environment Investigation Agency a nombre de 56 ONG, también apoyó la propuesta e hizo un llamado para prohibir el uso de redes agalleras en las pesquerías de corvina en México, ya que esta pesquería se usa para encubrir la pesca de totoaba.

6.7.3 Acción

148.Luego de discusiones al margen de la reunión, EE.UU. presentó el documento IWC/66/20Rev, expresando su gratitud por el enfoque colaborativo usado y resaltando que la resolución propuesta no pretende perjudicar la posición de los diferentes miembros con respecto a la competencia de la CBI relacionada con los pequeños cetáceos.

149.Antigua y Barbuda, Ghana, República de Guinea, Japón, Federación Rusa, Santa Lucía y San Vicente y las Granadinas expresaron preocupación por el estado de la vaquita pero reiteraron sus puntos de vista sobre los pequeños cetáceos, manifestando para concluir que no bloquearían el consenso pero tampoco se unirían. Japón mencionó que estaba preparando una declaración conjunta para aclarar su posición sobre este tema e invitó a los países que compartían su punto de vista a firmar la declaración. La Federación Rusa aclaró que no firmaría la declaración ya que su posición era independiente.

150.La Resolución contenida en el documento IWC/66/20Rev fue **adoptada por consenso**.

151.Antigua y Barbuda, Benín, Camboya, Camerún, Costa de Marfil, Eritrea, Ghana, Granada, Guinea, Islandia, Japón, Kenia, Kiribati, RDP Lao, Mauritania, Mongolia, Marruecos, Nauru, San Cristóbal y Nieves, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Surinam, Tanzania, Togo y Tuvalu no bloquearon el consenso y apoyaron la siguiente declaración: 'Los miembros antes citados realizan la siguiente declaración sobre la Resolución IWC/66/20 presentada por EE.UU. relacionada con la vaquita (*Phocoena sinus*), que está en peligro crítico con una población estimada de 59 animales. Todos los países que incluyen sus nombres en esta declaración están profundamente preocupados por el estado de la vaquita, se asocian con las múltiples expresiones de preocupación por parte de otros estados miembro y organizaciones no gubernamentales (ONG) y comparten la esperanza de que la especie se recupere. El Convenio Internacional para la regulación de la pesca de la ballena específica que la CBI tiene la responsabilidad de regular trece especies de cetáceos. La CBI no tiene autoridad legal sobre la vaquita u otros pequeños cetáceos y no cuenta con medios sustantivos para influenciar su estado, incluida la ordenación de pesquerías que capturan pequeños cetáceos de manera incidental. La Resolución IWC/66/20 por lo tanto sólo es de importancia limitada y simbólica para la vaquita, cuya precaria situación no va a mejorar con la aprobación de esta u otra resolución. Aunque se reconocen los pasos significativos que México ha tomado para conservar la vaquita, debería ser aparente que otra resolución de la CBI no ofrece medidas de protección adicionales'.

7. CAZA ABORIGEN DE SUBSISTENCIA

152. Este punto fue considerado originalmente por el Sub-Comité de Caza Aborigen de Subsistencia de la Comisión, presidido por Joji Morishita (Japón). El informe completo del Sub-Comité de Caza Aborigen de Subsistencia (IWC/66/Rep03) se presenta como Anexo F.

7.1 Informe del Grupo de Trabajo *Ad hoc* sobre Caza Aborigen de Subsistencia

7.1.1 Informe del Grupo de Trabajo

153. El Presidente del Grupo de Trabajo sobre Caza Aborigen de Subsistencia (ASWWG) presentó el informe del Grupo de Trabajo, indicando que el ASWWG se estableció en la CBI/63 en 2011 con términos de referencia para identificar y considerar temas no resueltos de la caza aborigen de subsistencia (en adelante ASW). El propósito de este informe (ver punto 3.1 del Anexo F) era recordar al Sub-Comité ASW de las actividades previas del grupo y presentar una actualización del avance en sus deliberaciones. En 2014 el grupo tuvo una reunión con cazadores que resultó en la recomendación de que se convocara un taller de expertos en ASW de la CBI para considerar los asuntos de mayor preocupación a largo, enfocado principalmente en separar los límites de captura de ASW de la discusión política y en el desarrollo cuidadoso de una declaración estandarizada de necesidades apropiada.

7.1.2 Informe del Taller de Expertos sobre Caza Ballenera de Subsistencia de la CBI 2015

154. Como se informa en IWC/66/ASWRep01, el Taller de Expertos, celebrado en Groenlandia en la ciudad de Maniitsoq, incluyó expertos sobre necesidades de dieta, nutricionales, culturales y socio-económicas, evolución en sociedades tradicionales en el mundo moderno y derecho internacional. Enfatizando la gran diversidad de comunidades ASW, los participantes del taller manifestaron que era responsabilidad de los gobiernos interesados determinar las necesidades y presentar la información sobre estas a la Comisión. El taller acordó que la necesidad de ASW no existe sólo 'porque haya prueba' y que no había una única manera de calcular la necesidad en vista de la diversidad de las comunidades y los factores involucrados. El taller enfatizó que las culturas ASW cambian en respuesta a circunstancias internas y externas como cambio climático, contaminación, desarrollo socioeconómico y técnico y prioridades políticas, pero que esto no negaba ni disminuía su estado.

155. Un componente clave del taller era considerar el derecho internacional. Los resultados del taller enfatizaron que la CBI debería reflexionar sobre el estado específico y los derechos de los pueblos indígenas y alinear sus prácticas con las que los Gobiernos Contratantes se habían comprometido en otras instancias del sistema internacional.

156. El taller acordó que no había necesidad de repetir información sobre las declaraciones de necesidades y que únicamente se deberá presentar información adicional si se requieren datos nuevos o se contemplan cambios a los límites de captura. Se enfatizó permitir la flexibilidad necesaria en vista de la gran variedad de cazas, al tiempo que se asegura una base para que Comisión llegue a una decisión sobre límites de captura/impactos. Para subrayar esto, el taller también recomendó que la expresión 'declaración de necesidad' sea reemplazada por 'Descripción de la caza [insertar nombre] relevante a solicitudes de límites de captura/impactos'. Con respecto a la información sobre necesidades, el taller recomendó que sea recopilada y presentada en el sitio Web de la CBI para mejorar el acceso, facilitar su actualización y presentar una descripción de información anterior.

157. El taller recomendó que la consideración de la renovación de límites de captura se inicie antes de lo que se hace actualmente para permitir más tiempo para su análisis. Para lograr esto, el taller desarrolló un cronograma (ver la tabla 2 del informe) para consideración de la Comisión.

7.1.3 Oradora invitada sobre derechos de los pueblos indígenas

158. A invitación de la Comisión, la Dra. Dalee Dorough, miembro experto del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de las Naciones Unidas y Profesora Asociada del Departamento de Ciencias Políticas, Universidad de Alaska, hizo una presentación en la cual describió desarrollos en el derecho internacional relacionado con los derechos humanos de los pueblos indígenas. Estableció los objetivos centrales del derecho internacional relacionado con derechos humanos, incluida la obligación de los Gobiernos de promover y proteger los derechos humanos. Resaltó la naturaleza interrelacionada, interdependiente e indivisible de los derechos humanos e hizo referencia a la Carta Internacional de Derechos Humanos y señaló que desde 1948 la ONU ha adoptado cerca de 80 tratados y declaraciones sobre derechos humanos, incluida la Declaración de Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas [2007]. Llamó la atención a las disposiciones que destacan el derecho de los pueblos indígenas a la auto-determinación, a tierras, territorios y recursos, a participar en la toma de decisiones, al consentimiento libre, previo e informado, a la protección contra la destrucción de su cultura y a la seguridad, incluida la seguridad alimentaria y la seguridad cultural. Resaltó el Artículo 20 de la Declaración de Naciones Unidas de 2007, haciendo notar el derecho de

los pueblos indígenas de buscar sus propias actividades económicas relacionadas con subsistencia, incluida la caza de ballenas. También se refirió a otros mandatos específicos para los indígenas establecidos por la ONU y a otros acontecimientos internacionales relevantes como el Acuerdo de París y los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030. Indicó que cuando los derechos son afirmados a través de instrumentos internacionales, son claros con respecto a las responsabilidades y obligaciones del Estado. La CBI, a través del Sub-Comité ASW, tiene algún control sobre los derechos de subsistencia de los pueblos indígenas. Como ente intergubernamental tiene la oportunidad de demostrar respeto por y reconocimiento de las normas internacionales relacionadas con los derechos humanos de los indígenas integrándolos en su trabajo. No hacerlo podría llevar a discriminación.

7.1.4 Discusión

- 159.El Reino de Dinamarca hablando a nombre de Groenlandia y apoyado por Noruega, opinó que era importante que el impulso del taller de expertos de la CBI en Maniitsoq se mantuviera, para poder resolver los temas pendientes, tomando en consideración los instrumentos de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas. Instó a todos los Gobiernos Contratantes a trabajar en una solución constructiva para que la situación que surgió en 2012 pudiera ser evitada en el futuro.
- 160.Argentina, Chile, República Dominicana y México manifestaron que no podían aceptar el informe y las recomendaciones del taller de Maniitsoq en su totalidad y les preocupaba en particular lo que consideraban que era el tema no resuelto de conflictos potenciales sobre recursos compartidos entre diferentes grupos de derechos indígenas.
- 161.Los Países Bajos a nombre de la UE hizo notar que la regulación de la caza aborigen y de subsistencia era una parte integral de los deberes de la CBI y reconoció la necesidad de un abordaje más consistente y de largo plazo. Apoyó el plan de trabajo con el cronograma propuesto (ver Anexo F, apéndice 4, tabla 2), incluida la colocación de información sobre las descripciones de la caza y las declaraciones de necesidades en el sitio Web de la CBI.
- 162.Suiza, apoyado por San Vicente y las Granadinas, opinó que existía una necesidad urgente de que la CBI se alinee con otros entes internacionales, específicamente alejándose del concepto de una declaración de necesidades, la cual consideraba un enfoque paternalista pasado de moda.
- 163.EE.UU. estuvo de acuerdo con Suiza y también opinó que las conclusiones y recomendaciones del taller de Maniitsoq merecían consideración adicional por parte de la Comisión. Manifestó que algunas de las recomendaciones del taller deberían ser tratadas antes de discutir nuevos límites de captura en la CBI/67 y apoyó el plan de trabajo y el cronograma (ver Anexo F, apéndice 4, tabla 2). Señaló que contribuiría al fondo voluntario diseñado para ayudar a las comunidades a cumplir con los requisitos del Reglamento existente.
- 164.NAMMCO también indicó que el requerimiento de una declaración de necesidad violaba los derechos de los pueblos indígenas plasmados en el derecho internacional. Opinó que la incorporación de estos derechos mejoraría el proceso de establecimiento de cuotas de ASW. IWMC hizo notar que hallazgos legales habían determinado que las disposiciones del Artículo 27 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos continuaban aplicándose a grupos minoritarios que usan técnicas no tradicionales.
- 165.Animal Welfare Institute estuvo de acuerdo en que la CBI tenía el deber de implementar el derecho internacional consuetudinario y que el proceso de la CBI con respecto a ASW podría mejorar con esto, pero también creía que estos derechos no eran absolutos y que, para cumplir con su mandato, la CBI podría justificadamente tomar acciones que afectarían esos derechos.
- 166.Hubo un acuerdo general de que el ASWWG debería continuar su trabajo. La Federación Rusa solicitó que la presentación de la Dra. Dorough fuera colocada en el sitio Web de la CBI, con lo cual ella estuvo de acuerdo.
- 167.El Presidente indicó que aunque existía amplio apoyo para seguir el abordaje delineado en el apéndice 4 (Anexo F), no había apoyo total para el informe del taller y sus conclusiones y recomendaciones como un todo. Señaló la necesidad de dar instrucciones adicionales al ASWWG sobre cómo proceder y sugirió que Argentina, el Reino de Dinamarca a nombre de Groenlandia, EE.UU. y un número pequeño de otros consultaran y regresaran con un informe para la Comisión.

7.1.5 Acción

- 168.EE.UU. informó sobre las discusiones adicionales entre los cuatro países y otros y propuso el siguiente lenguaje:

‘Con el fin de mejorar el proceso y aumentar la comprensión, la Comisión endosa la recomendación del Sub Comité de enfatizar el valor del proceso, según está delineado en la Tabla 2 del informe del taller de expertos sobre caza aborígen de subsistencia (IWC/66/ASWRep01). Da la bienvenida al uso piloto de la tabla como un paso importante en el proceso de consideración de límites de captura/impactos para 2018, y lo hace con la siguiente enmienda y comprensión:

- Se modifica la Acción (16) para que la columna 3 (Acción) retenga las palabras: “Debate y decisión (idealmente por consenso) sobre las enmiendas propuestas al Reglamento”. El texto adicional (las últimas dos oraciones) y la nota al pie de página se eliminan.
- Esto sin perjuicio a cualquier cambio en la terminología existente; y,
- Que los Gobiernos Contratantes interesas continúen presentando información en apoyo de los límites de captura/impactos propuestos para ASW para satisfacer las necesidades aborígenes de subsistencia.

La Comisión presenta el informe del taller de expertos en Maniitsoq al Grupo de Trabajo ASW para consideración adicional y recomendación, según sea apropiado, a la CBI/67 en 2018.

La Comisión reconoce que el Grupo de Trabajo ASW organiza su propio trabajo de conformidad con sus términos de referencia y las tareas asignadas por la Comisión. Podría ser necesaria una reunión presencial.

La Comisión insta a contribuir al fondo voluntario ASW.

169.El Presidente indicó que esto permitiría al Grupo de Trabajo presentar un informe a la CBI/67. La propuesta fue aceptada.

7.2 Procedimiento de Manejo de Caza Aborígen de Subsistencia

170.En 2014 la Comisión adoptó la Resolución 2014-4 que enfatizaba la necesidad de regular ASW en el futuro a través de un abordaje más consistente y de largo plazo. Entre otros, la Resolución solicitaba que el Comité Científico diera alta prioridad a todos los objetivos relacionados con AWMP.

171.El Comité Científico ha continuado dando alta prioridad al trabajo ASW con un enfoque en desarrollar SLA para las cazas restantes de Groenlandia y avanzando el trabajo para finalizar los aspectos científicos del Esquema ASW.

7.2.1 Informe del Sub-Comité de Caza Aborígen de Subsistencia

172.El Presidente del Sub-Comité ASW presentó información actualizada a la Comisión sobre el trabajo para desarrollar un abordaje de procedimiento de manejo para la caza de subsistencia. Llamó la atención al trabajo del Comité Científico y al plan de trabajo futuro relacionado con SLA (*Algoritmos de Límite de Impactos*) y *Revisiones de Implementación* presentados en el informe del Sub-Comité de Caza Aborígen de Subsistencia (ASW) (Anexo F, tabla 1).

173.El Presidente del Sub-Comité ASW indicó que la información sobre los SLA completados para la caza de ballena de Groenlandia de Groenlandia Occidental se presentaba en el informe del Comité Científico 2015. El trabajo sobre SLA para ballena de aleta de Groenlandia Occidental continuaba y debería estar terminado con recomendaciones en la reunión anual del Comité Científico 2017. Señaló que el desarrollo de un SLA para la caza de rorcual común de minke en Groenlandia era uno de los más complejos de la caza de Groenlandia. El Comité Científico acordó que el abordaje para este SLA debería ser el modelo operativo de RMP para todo el Atlántico Norte.

174.El Comité Científico realiza *Revisiones de Implementación* para verificar la validez de los SLA a intervalos regulares (usualmente cada cinco años) para asegurar que no haya información nueva disponible que requiera pruebas adicionales. La siguiente revisión es para el stock de ballenas de Groenlandia de los mares Bering-Chukchi-Beaufort que comenzará en 2017. Se espera que la *Revisión de Implementación* para ballenas grises comience en 2018 después de completada la revisión de toda el área de distribución.

175.Reconociendo el endoso por parte del Sub-Comité ASW de las recomendaciones del Comité Científico sobre estos temas, la Comisión endosó las recomendaciones relacionadas con el desarrollo de SLA para la caza de subsistencia de Groenlandia y la Revisión de Implementación para ballenas grises.

7.3 Esquema de Caza Aborígen

176.El propósito del Esquema de Caza Aborigen es determinar varios temas prácticos incluidos los intervalos entre censos, traspaso de remanentes y recolección de datos. El Comité Científico considera que el Esquema es un componente importante y necesario para una gestión segura bajo el ASWMP, según lo descrito en el punto 7.2 anterior. La recomendación original del Comité Científico sobre el Esquema de Caza Aborigen fue presentada en 2003 pero no fue adoptada. Desde 2015 el Comité Científico ha estado trabajando en revisar el Esquema con el fin de presentar una recomendación actualizada antes de 2018.

7.3.1 Informe del Sub-Comité de Caza Aborigen de Subsistencia

177.El Presidente del Sub-Comité ASW informó de sus discusiones sobre el Esquema de Caza Aborigen (ej., los componentes comunes de la gestión de la caza aborigen de subsistencia aparte de los *SLA* individuales como disposiciones para el traslado de remanentes, necesidades de datos y guías para los censos, política sobre la ausencia de estimaciones de abundancia oportunas), ver punto 5 del Anexo F.

178.En 2016, el Comité Científico acordó que el desempeño de la ‘estrategia interina de asignación’ para cuando una estimación de abundancia no estuviera disponible de manera oportuna, probada usando el *SLA para ballena de Groenlandia* era aceptable desde la perspectiva de conservación y del usuario y podía ser recomendada. Este abordaje está ahora siendo probado para otros *SLA*.

179.El Comité Científico pretende terminar los componentes científicos restantes del Esquema de Caza Aborigen a tiempo para la reunión anual del Comité Científico en 2017.

180.Tomando nota del endoso por parte del Sub-Comité ASW de las recomendaciones del Comité Científico sobre el Esquema de Caza Aborigen, la Comisión endosó el informe y sus recomendaciones.

7.4 Revisiones anuales de límites de captura para caza aborigen de subsistencia

181.El tamaño y la duración de los límites de captura para la caza de subsistencia se establecen en el párrafo 13 del Reglamento de la Convención. Algunos de los límites de captura descritos en el Reglamento están sujetos a revisión anual de la Comisión asesorada por el Comité Científico. Otras disposiciones están sujetas a revisión si se presentan nuevos datos científicos. El Presidente del Sub-Comité ASW informó de sus discusiones sobre este proceso de revisión (ver Anexo F, punto 6).

7.4.1 Stock de ballenas de Groenlandia de los mares de Bering-Chukchi-Beaufort

182.México elogió el trabajo de la Comisión Ballenera Esquimal de Alaska para mejorar exitosamente los métodos para estimar el tamaño del stock; la población ahora ha alcanzado 16.000 animales.

183.El Comité Científico acordó que los límites de captura actuales no perjudicarán el stock.

184.La Comisión endosó los límites de captura.

7.4.2 Stock de ballenas grises del Pacífico Norte Oriental

185.El Comité Científico acordó que los límites de captura actuales no perjudicarán el stock.

186.Con respecto a las ballenas malolientes (incomibles), se formó un pequeño Grupo de Trabajo cuyo informe está disponible en IWC/66/21.

187.Los Países Bajos a nombre de la UE resaltó que la ocurrencia de ballenas malolientes en la captura reportada por la Federación Rusa parecía estar disminuyendo. Sin embargo, opinó que sería apropiado que el Comité Científico continuara estudiando este fenómeno y presentara un informe en la CBI/67. En respuesta, la Federación Rusa mencionó que los balleneros experimentados podían diferenciar entre ballenas malolientes y no malolientes en el mar en buenas condiciones, por lo que el número impactado y descargado estaba disminuyendo. Sin embargo, opinó que la proporción de ballenas malolientes en la población había permanecido más o menos constante en alrededor del 10% de las ballenas abordadas.

188.La Federación Rusa también señaló que los límites de captura actuales eran insuficientes para llenar las necesidades de subsistencia y que la solicitud futura tomaría esto en cuenta. Reiteró su opinión de que las ballenas malolientes no deberían contar como parte de la cuota. Solicitó a la Comisión girar instrucciones al Comité Científico para que estudie las posibles consecuencias de excluir ballenas malolientes impactadas o descargadas del total de captura bajo el *SLA* para este stock y realizar una revisión de los documentos científicos sobre este fenómeno.

189.México estuvo de acuerdo con la sugerencia de que el Comité Científico examine más el asunto de las ballenas malolientes.

190.LegaSeas manifestó su acuerdo con la necesidad de que el tema de las ballenas malolientes sea estudiado más por el Comité Científico.

191.La Comisión **endosó los límites de captura** y el abordaje para el asunto de las ballenas malolientes fue delineado en IWC/66/21.

7.4.3 Stocks de rorcuales comunes de minke de Groenlandia Oriental y Occidental

192.El Comité Científico acordó que los límites de captura actuales no perjudicarán el stock.

193.La Comisión **endosó los límites de captura**.

7.4.4 Stock de ballenas de aleta de Groenlandia Occidental

194.El Comité Científico acordó que los límites de captura actuales no perjudicarán el stock.

195.La Comisión **endosó los límites de captura**.

7.4.5 Stock de ballenas de Groenlandia de Groenlandia Occidental

196.El Comité Científico acordó que los límites de captura actuales no perjudicarán el stock.

197.La Comisión **endosó los límites de captura**

7.4.6 Ballenas jorobadas de Groenlandia Occidental

198.El Comité Científico acordó que los límites de captura actuales no perjudicarán el stock.

199.La Comisión **endosó los límites de captura**.

7.4.7 Ballenas jorobadas del Atlántico Norte de San Vicente y las Granadinas

200.El Comité Científico acordó que los límites de captura actuales no perjudicarán el stock.

201.República Dominicana observó que la última investigación relevante se había llevado a cabo hace 11 años, resaltando el aumento en la incidencia de colisiones con embarcaciones y captura incidental desde entonces.

202.En respuesta a la pregunta de Costa Rica sobre si los resultados del análisis de las muestras de piel y/o grasa tomadas de un macho de ballena jorobada capturado en 2015 habían sido recibidos, la Presidente del Comité Científico informó que no se había recibido información sobre esto ni en relación con si se habían descargado ballenas jorobadas en 2016.

203.La Comisión **endosó los límites de captura**.

7.5 Estado del fondo voluntario para la caza aborigen de subsistencia

204.En la CBI/65 en 2014 la Comisión acordó establecer un Fondo ASW dedicado. Las contribuciones voluntarias aportadas por el Reino de Dinamarca, Suiza y EE.UU. apoyaron el taller realizado en Groenlandia en setiembre de 2015 y la participación de la Dra. Dorrough en esta reunión. El saldo del Fondo ASW se encontraba ahora en cero y se instó a los Gobiernos Contratantes a realizar contribuciones.

8. IMPLICACIONES SOCIOECONÓMICAS DE LA CAZA DE BALLENAS A PEQUEÑA ESCALA

Introducción

205.Una enmienda propuesta al Reglamento en la 65ª reunión en 2014 para establecer límites de captura para caza costera de ballenas a pequeña escala alrededor de Japón no fue adoptada por la Comisión en esa reunión. Japón entonces lideró una consulta en línea durante el período entre sesiones sobre caza costera de ballenas a pequeña escala para conocer los países que se oponían e identificar las razones para su oposición. Japón presentó el documento IWC/66/16 (Respuestas al cuestionario de Japón y formas de avanzar) que refleja el resultado de las consultas. Agradeció a los Gobiernos Contratantes que respondieron el cuestionario, resaltando que la oposición a la enmienda propuesta al Reglamento se basaba principalmente en el principio de oposición a cualquier forma de caza de ballenas. Opinó que esto estaba evitando resultados equilibrados e impidiendo el avance. No se le estaba pidiendo a los Gobiernos Contratantes que cambiaran sus posiciones básicas pero opinaba que debería ser posible que los resultados ofrecieran beneficios mutuos y que los temas deberían ser tratados a través de la consideración equitativa del derecho, la ciencia y la opinión pública. Japón manifestó que si la CBI iba a seguir siendo funcional se necesitaba un cambio. Esperaba que el documento promoviera discusiones positivas sobre el futuro de la CBI y señaló que este tema también era relevante para el Punto 12.

Discusión

206.Antigua y Barbuda, Guinea, Islandia, Noruega, Rusia, Santa Lucía y San Vicente y las Granadinas apoyaron a Japón. Antigua y Barbuda opinó que se deberían realizar todos los esfuerzos para llegar a

decisiones sobre este y otros temas por consenso. Islandia, Santa Lucía y San Vicente y las Granadinas dijeron que se había avanzado poco en este tema en la CBI por muchos años y Noruega agregó que existía la necesidad de desarrollar un mejor ambiente de trabajo. La Federación Rusa señaló que la CBI debería prestar más atención a los derechos, tradiciones y culturas de los pueblos indígenas.

207. Argentina a nombre del Grupo de Buenos Aires, Australia, los Países Bajos a nombre de la UE, Nueva Zelanda y EE.UU. agradecieron a Japón por el documento y mencionaron que habían participado en la consulta organizada por Japón. Reiteraron su firme apoyo a la protección de las ballenas y a la moratoria mundial sobre la caza comercial de ballenas, así como sus fuertes preocupaciones con relación a la caza costera de ballenas a pequeña escala, tomando en consideración los aspectos comerciales. Australia enfatizó que la ciencia, la gobernanza internacional y las formas de vida habían evolucionado mucho desde 1946 y que la CBI había pasado de meramente regular la caza a lidiar con múltiples amenazas a los cetáceos. El Comité Científico era considerado un líder mundial en ciencia de cetáceos y la reputación del Comité de Conservación también estaba aumentando. Australia reconoció el derecho de cada Gobierno Contratante de tener su propio punto de vista.
208. El Reino de Dinamarca expresó su alineación con los Países Bajos como parte de una posición unificada de la UE. También habló para representar los intereses de Groenlandia y las Islas Feroe que no están vinculadas por el Tratado de la UE y que daban la bienvenida a la intervención de Japón.
209. EE.UU. recordó que el Comité Científico había reportado que los niveles de captura incidental del stock J de rorcual de minke estaban por encima de los niveles que serían aceptables bajo el RMP y manifestó que no podía apoyar la caza costera de ballenas a pequeña escala en 50 millas frente a la costa de Japón. Rechazó la dicotomía de que los animales y las personas no podían conservarse juntos. EE.UU. y Argentina a nombre del Grupo de Buenos Aires expresaron su disposición de continuar cooperando con otros para crear confianza dentro del foro y tratar de avanzar hacia el consenso en la toma de decisiones.
210. Mónaco y Nueva Zelanda no apoyaron nuevas categorías de caza ballenera, ni el levantamiento de la moratoria sobre la caza comercial. Mónaco indicó que si Japón detuviera su caza de ballenas disfrazada de ciencia, entonces estaría dispuesto a considerar cuotas pequeñas basadas en la ciencia para las comunidades de Japón. Nueva Zelanda llamó la atención a su copatrocinio de dos propuestas de resolución para ayudar a avanzar a la CBI.
211. Un representante de una comunidad tradicional japonesa costera ballenera de pequeña escala señaló que habían solicitado repetidamente una cuota para caza costera de ballenas a pequeña escala, ya que la moratoria existente había causado sufrimiento en sus comunidades. Resaltó que las operaciones balleneras eran limitadas, que consideraban que los recursos locales de rorcual común de minke estaban saludables y eran abundantes, que la utilización había ocurrido por miles de años y que la carne y la grasa de ballena eran un alimento tradicional y ceremonial importante.
212. Iruka and Kujira (delfín y ballena) Action Network, Greenpeace Japón y varias ONG japonesas solicitaron al Gobierno de Japón: respetar resoluciones anteriores adoptadas por la CBI y la decisión de la CIJ y no emitir permisos con la intención de aprobar la caza ballenera de investigación en el Antártico y el Pacífico Norte Occidental, incluida la 'caza ballenera costera para investigación', así como reasignar el presupuesto de ¥5.100 millones actualmente asignado a la caza ballenera para investigación y asignar estos fondos más bien a la investigación de ecosistema costeros y recursos marinos, para conservar la salud del océano.

Acción

213. Japón agradeció las declaraciones y se sintió complacido de haber iniciado esta discusión. Agradeció a los Gobiernos Contratantes que habían expresado apoyo por la caza de ballenas de pequeña escala y llamó la atención a una serie de resoluciones anteriores de la CBI que establecían trabajar de manera expedita para aliviar el sufrimiento de cuatro pequeñas comunidades costeras balleneras en Japón. Respondiendo a Australia, confirmó que no deseaba llevar a la CBI de regreso a 1946 pero que quería lidiar con el futuro desafío de cómo lograr el uso sostenible de los recursos de manera equitativa y equilibrada. Además aclaró que no pretendía crear una nueva categoría de caza ballenera sino más bien trabajar de conformidad con el Reglamento 10(e).
214. Japón manifestó que presentaría una propuesta sobre la manera de avanzar bajo el Punto 12. El Presidente, por lo tanto, cerró este punto de la agenda.

9. ESTADO Y SALUD DE LOS CETÁCEOS

9.1 Poblaciones de ballenas

215.La Presidente del Comité Científico resumió brevemente su trabajo sobre estos puntos.

9.1.1 Rorcual común de minke del Antártico

216.En 2017, el Comité Científico se enfocará en consolidar y sintetizar la evaluación de rorcuales comunes de minke del Antártico en el Indo-Pacífico completado en 2014, a ser publicado en el Journal de la CBI. El Comité no consideró el Atlántico Sur y la Península Antártica como una prioridad para evaluación (IWC/66/17, punto 10.1.1.).

9.1.2 Ballenas jorobadas del Hemisferio Sur

217.El Comité Científico completó su evaluación de ballenas jorobadas del Hemisferio Sur, que muestran una recuperación general. Se reportó que el stock consistía de aproximadamente 97.000 animales, lo que representa cerca del 70% de la capacidad de carga (IWC/66/17, punto 10.2).

9.1.3 Ballenas azules del Hemisferio Sur

218.El Comité Científico ofreció recomendaciones y asesoría relacionada con la importancia de catálogos de ballenas azules, estimaciones de abundancia del programa SOWER, nuevos datos y de consolidar catálogos en otras regiones (IWC/66/17, punto 10.3).

9.1.4 Ballenas grises del Pacífico Norte Occidental

219.El Comité Científico realizó una revisión de toda el área de distribución de las ballenas grises y se planea un taller final para 2017. Resalto que la cooperación con CBI/UICN WGAP había sido muy productiva. Expresó fuertes preocupaciones relacionadas con perturbaciones en el Pacífico Norte Occidental asociadas con explotación de petróleo y gas y otras actividades humanas frente a la costa de la Isla Sakhalin, incluidas actividades potencialmente perturbadoras relacionadas con la construcción de un muelle en la Laguna Piltun y el riesgo de enmallamiento en redes para salmón caladas cerca de la Isla Sakhalin. Enfatizó la importancia de compartir datos y análisis combinados entre los que operan en el área y subrayó su disposición de ayudar con esto. También recomendó disminuir el esfuerzo de pesca en las áreas primarias utilizadas por las ballenas grises occidentales (IWC/66/17, punto 10.7).

9.1.5 Ballenas francas del Hemisferio Sur

220.El Comité Científico completó su evaluación de las ballenas francas australes en 2012 y ha recibido nueva información desde entonces. Reiteró el gran valor de los censos anuales y series de datos de largo plazo como los reportados por Argentina, Sudáfrica y Australia y recomendó fuertemente que los Gobiernos relevantes aseguren que esto continúe. Para el Atlántico Sur Occidental, el Comité: reiteró recomendaciones para aumentar la comprensión de la causa del alto número de varamientos recientes de crías; reconoció la importancia del CMP para la ballena franca del Atlántico Sur en este contexto; y recomendó continuar la cooperación en este tema. Con respecto al CMP del Pacífico Sur Oriental, el Comité dio la bienvenida a la participación de Perú en el CMP para la ballena franca austral de Pacífico Sur Oriental, endosó el CMP 2016 revisado presentado por Chile y Perú y reiteró que la mortalidad antropogénica debería mantenerse al mínimo (IWC/66/17, punto 10.8).

9.1.6 Ballenas francas del Pacífico Norte y Atlántico Norte y pequeños stocks de ballenas de Groenlandia

221.Con respecto a las ballenas francas del Pacífico Norte, el Comité Científico dio la bienvenida a información nueva presentada por EE.UU., Japón y Rusia, y recomendó trabajo cooperativo en datos de avistamientos (IWC/66/17, punto 10.10).

222.En relación con las ballenas francas del Atlántico Norte, el Comité resaltó el estado poco claro del stock. Hizo notar una evaluación reciente que indica aumentos lentos en el período 1990-2010 pero expresó preocupación por una declinación potencial reciente. El Comité recomendó una evaluación exhaustiva del stock en 2017 (IWC/66/17, punto 10.9).

9.1.7 Cruceros internacionales de investigación

223.El Comité llamó la atención al programa de investigación CBI-POWER, que cubre regiones del Pacífico Norte que no han sido censadas en décadas recientes, que se benefició tanto de financiamiento de la CBI como de valioso apoyo en especie de Japón en la forma de un buque para el censo. El Comité solicitó el apoyo de la Federación Rusa en obtener los permisos necesarios para operar en aguas rusas en 2018 o 2019 (IWC/66/17, punto 11.1).

9.1.8 Otros stocks

224.La población de ballena azul del Pacífico Norte Oriental está cerca de su capacidad de carga y la evaluación se extendería al Pacífico Central y Occidental en 2017 (IWC/66/17, punto 10.4). Se espera

que la investigación a profundidad de las ballenas sei del Pacífico Norte iniciada en 2015 sea completada en 2018 (IWC/66/17, punto 10.6) y la de ballenas jorobadas del Pacífico Norte comenzaría en 2017 (IWC/66/17, punto 10.17).

225.El Comité Científico expresó serias preocupaciones relacionadas con las amenazas que enfrentan las ballenas jorobadas del Mar de Arabia, incluido su tamaño pequeño y aislamiento genético, altas tasas de varamientos y enmallamientos, y desarrollo humano acelerado en hábitats críticos. El Comité Científico hizo varias recomendaciones pertinentes al CMP propuesto (IWC/66/17, punto 10.13).

226.El Comité Científico dijo apreciar las dificultades para evaluar los cachalotes y acordó que el tema debería mantenerse bajo revisión (ver IWC/66/17, punto 10.14.). También hizo notar que era necesaria una síntesis de los datos existentes y una evaluación de fuentes potenciales de datos antes de decidir si era posible realizar una evaluación a profundidad de la ballena de aleta del Hemisferio Sur (IWC/66/17, punto 10.5).

227.El Comité revisó nueva información sobre varamientos masivos y muerte para las ballenas sei del Hemisferio Sur e hizo recomendaciones a Chile sobre la necesidad de monitorear las poblaciones y la mortalidad luego del evento de varamiento en 2015 (IWC/66/17, punto 10.16).

Discusión

228. Australia agradeció al Comité Científico por su trabajo, añadiendo que es la regla de oro para evaluaciones internacionales de poblaciones de ballenas. Australia en particular dio la bienvenida a la atención prestada a los stocks de ballenas de aleta y sei del Hemisferio Sur.

9.1.9 Resumen de estimaciones acordadas de abundancia de ballenas

229.El Comité resaltó que recopilar y actualizar la lista de estimaciones acordadas de abundancia es un trabajo continuo, en particular para asegurar la consistencia al considerar estimaciones de abundancia entre los Sub-Comités. Se estableció un Grupo de Trabajo sobre Estimaciones de Abundancia para revisar todas las nuevas estimaciones presentadas al Comité y para ayudar a finalizar el trabajo actual de recopilación para la siguiente reunión de la Comisión en 2018 (IWC/66/17, punto 10.23).

9.2 Pequeños Cetáceos

230.La Presidente de Comité Científico presentó una actualización del trabajo del Comité Científico con respecto a pequeños cetáceos, refiriéndose al punto 15 del documento general (IWC/66/17). El trabajo también fue reportado al Comité de Conservación.

9.2.1 Preocupaciones sobre estado

231.El Comité Científico cada vez ha expresado más preocupación sobre especies, subespecies y poblaciones de pequeños cetáceos incluidos en la lista en 'Peligro Crítico' de la UICN, generalmente recomendando medidas estrictas de ordenación, a menudo la necesidad de eliminación inmediata de la mortalidad por captura incidental, en vez de investigación adicional. Sin embargo, resaltó que muchas veces la respuesta de ordenación a estas recomendaciones había sido insuficiente o no existente y había casos donde sólo acciones inmediatas fuertes de ordenación tenían la oportunidad de salvar a una especie o población.

232.El Comité Científico solicitó a la Comisión y a la Secretaría instar a todos los países miembro y OIG (ej., NAMMCO) a presentar rutinariamente información sobre la captura directa de pequeños cetáceos y reiteró su recomendación de muchos años de que no se debería autorizar la extracción de pequeños cetáceos (captura viva o dirigida) para ninguna población hasta que se haya realizado una evaluación completa y actualizada de su sostenibilidad. El Comité acordó realizar una serie de talleres regionales sobre 'caza mal documentada de pequeños cetáceos para alimento, carnada o efectivo' en África, Suramérica y Sureste de Asia, y el primero de estos talleres está planeado para noviembre de 2017 en Tailandia.

9.2.1.1 VAQUITA

233.El Comité Científico reiteró su grave preocupación por la inminente extinción de esta especie e indicó que el proyecto de resolución (IWC/66/20) relacionado con la vaquita incorporaba plenamente la recomendación del Comité (ver Punto 6.7).

234.México llamó la atención al documento IWC/66/CC30, que contiene información adicional y señaló que el programa de monitoreo de la vaquita había sido mejorada gracias a insumos del Comité de Conservación. EE.UU. elogió los esfuerzos mexicanos para reducir la captura incidental y resaltó la continua y estrecha colaboración con México para esta especie.

9.2.1.2 MARSOPA SIN ALETA DEL YANGTSE

235.El Comité Científico dio la bienvenida a información positiva reciente sobre esfuerzos de conservación *ex-situ* de la marsopa sin aleta del Yangtzé (*Neophocaena asiaorientalis*) en peligro crítico en China. También reiteró la necesidad de realizar todos los esfuerzos posibles para proteger esta especie *in situ* y realizó varias recomendaciones específicas.

9.2.1.3 DELFÍN DE HÉCTOR Y DELFÍN DE MAUI

236.En 2016, el Comité Científico endosó la estimación de abundancia para los delfines de Héctor (*Cephalorhynchus hectori*) alrededor de la Isla Sur, Nueva Zelanda (excluidos estrechos y bahías) de 14.849 (CV:11%; 95% CI 11.923-18.492) y los consideró una base razonable para informar la ordenación.

237.El Comité dio la bienvenida a investigación actualizada sobre los delfines de Māui (*C.h. maui*) pero señaló que no se habían tomado acciones de ordenación nuevas desde 2013. En 2016, el Comité de nuevo expresó que continuaba la preocupación grave por el estado de esta subespecie en peligro crítico del delfín de Héctor. El Comité Científico volvió a enfatizar la necesidad de una ordenación precautoria que asigne la más alta prioridad de acciones inmediatas para eliminar la captura incidental y agregó que dentro del área de distribución actualmente confirmada se deberían usar otros métodos de pesca que no sean redes y arrastre.

238.Nueva Zelanda expresó su firme compromiso con la protección de los delfines de Héctor y de Māui. El país cuenta con una extensa y exhaustiva gama de medidas de protección para los últimos. El Plan de Ordenación de Amenazas para Maui está siendo actualizada (programado para 2018) y se estableció un Grupo Asesor de Investigación para el delfín de Maui. Una estimación de abundancia reciente anunciado el 18 de octubre de 2016 indicó una población de alrededor de 63 individuos de más de un año de edad (límites de confianza de 95% de 57-75), ligeramente superior a la estimación anterior de 2010-11 (55 adultos, límites de confianza de 95% de 48-69) realizada usando el mismo método.

239.El Reino Unido dio la bienvenida a los continuos esfuerzos proactivos de Nueva Zelanda para implementar un plan de ordenación.

240.Whale and Dolphin Conservation a nombre de 16 ONG hizo un llamado a Nueva Zelanda para eliminar las redes agalleras y de arrastre, prohibir el uso de pistolas de aire sísmicas y eliminar las actividades de desarrollo energético, incluido cualquier nuevo proyecto de minería marina dentro del hábitat de los delfines de Maui.

9.2.1.4 DELFINES DEL AMAZONAS

241.El Comité Científico acordó que con respecto a los delfines del Amazonas, el boto de Araguaia (*Inia araguaiaensis*) debería recibir la más alta prioridad en su agenda. El Comité previamente también había expresado preocupación acerca del uso de *Inia geoffrensis* y *Sotalia fluviatilis* como carnada para la pesquería de piracatinga (*Calophysus macropterus*) en la cuenca del Amazonas. Se hicieron recomendaciones a los Gobiernos Contratantes pertinente (IWC/66/17, punto 15.3.4).

242.Brasil reportó que había implementado una moratoria de cinco años a la pesca de piracatinga en enero de 2015. El Instituto Chico Mendes del Ministerio de Ambiente cuenta con un programa de monitoreo de delfines de río y señales de actividad ilegal.

243.El RU expresó su fuerte apoyo a la priorización de estas especies para el trabajo futuro de la CBI.

244.WWF, hablando también a nombre de otras 15 ONG, dio la bienvenida al compromiso de Brasil de fortalecer los esfuerzos de aplicación relacionados con la pesca de piracatinga en cooperación con otros Estados del área de distribución, principalmente Colombia.

9.2.1.5 FRANCISCANA

245.En 2015, el Comité Científico había establecido una fuerza de tarea para franciscana (*Pontoporia blainvillei*). Un CMP para franciscana desarrollado por Argentina, Brasil y Uruguay fue presentado a la Comisión para su aprobación (ver IWC/66/17, punto 15.3.5 y punto 16.1 de la agenda).

9.2.1.6 SUSA SPP.

246.El estado del género *Susa* fue revisado recientemente por la UICN y se publicó una extensa síntesis. La especie continúa siendo una prioridad para el Comité Científico y todas sus recomendaciones siguen siendo válidas (para detalles ver el punto 8.6 del Anexo M en IWC/66/Rep01(2016)). Las prioridades urgentes incluyen medidas de protección para *Susa teuszii* y mayores esfuerzos en la estimación y mitigación de su captura incidental.

9.2.1.7 MARSOPAS DE PUERTO (BÁLTICO)

247.El Comité Científico recomendó que todos los Estados de distribución evalúen y mitiguen urgentemente la captura incidental y otra mortalidad antropogénica de marsopas de puerto en el Báltico. Reconoció la gran importancia del proyecto de Monitoreo Acústico Estático de la Marsopa de

Puerto del Báltico (SAMBAH) y recomendó que los Estados de distribución trabajen para asegurar el financiamiento de un proyecto de investigación de seguimiento (ver IWC/66/17, punto 15.3.8).

248. Bélgica reconoció la necesidad urgente de actuar sobre la especie y enfatizó su compromiso de reducir la captura incidental.

249. WWF, hablando también a nombre de otras 15 ONG, apoyó la recomendación del Comité Científico para la marsopa de puerto del Báltico en colaboración con ASCOBANS.

9.2.1.8 DELFINES DE RÍO DEL SUR DE ASIA

250. En 2016 el Comité Científico formó una fuerza de tarea para el delfín de río del sur de Asia (*Platanista gangetica*), a la luz de la información recibida relacionada con la recién aprobada Ley Nacional de Vías Acuáticas de India que contenía un plan para convertir 111 tramos de río en vías acuáticas para navegación fluvial y transporte de bienes. El Comité Científico indicó que la especie (y otros delfines de río) estaba siendo considerada una prioridad futura potencial e instó a India a asistir a reuniones del Comité Científico (IWC/66/17, punto 15.5.1).

251. WWF, hablando también a nombre de otras 15 ONG, resaltó la seria situación de los delfines de estuarios y ríos asiáticos en general donde, por ejemplo, el delfín del río Mekong (*Orcaella brevirostris*) en el área transfronteriza de Cheutal se considera funcionalmente extinto.

9.2.2 Progreso con proyectos realizados por medio del fondo voluntario de investigación para la conservación de pequeños cetáceos de la CBI

252. La Presidente del Comité Científico informó que desde 2010, el fondo voluntario había apoyado la participación de expertos de países en desarrollo en reuniones del Comité Científico, así como 15 proyectos prioritarios por un monto total cercano a £350.000 (IWC/66/17, punto 15.2).

253. Durante 2015-2016, el fondo voluntario recibió donaciones por un total de £76.089 de los Gobiernos de Italia, Países Bajos, Suiza y el RU, así como Whale and Dolphin Conservation (WDC), WWF International, World Animal Protection, Pro Wildlife y Campaign Whale. El Comité agradeció a todos los países y organizaciones que realizaron contribuciones voluntarias.

254. En 2016, se realizó un nuevo llamado para propuestas y la Secretaría recibió 20 propuestas de proyectos. Luego de recibir la asesoría del Grupo de Revisión, el Comité recomendó siete proyectos (ver tabla 20 en IWC/66/Rep01(2016)) para consideración de financiamiento por parte de la Comisión. Actualmente sólo hay fondos suficientes para cubrir 5 de ellos total o parcialmente. La Presidente del Comité Científico indicó que cualquier donación adicional sería muy bien recibida.

255. Los Países Bajos a nombre de la UE, Suiza y el RU expresaron su apoyo a la continuación del trabajo de la CBI sobre pequeños cetáceos. Los Países Bajos ofreció una donación al fondo voluntario de €15.000, Italia €19.000 y RU £10.000. EE.UU. instó a la Secretaría apoyar la participación en reuniones de la CBI de países en desarrollo con cetáceos que habían sido evaluados como amenazados por la UICN.

256. WWF, hablando también a nombre de otras 15 ONG, también apoyó el trabajo de la CBI en pequeños cetáceos. La Comisión hizo notar con gratitud las ofertas de donación realizadas en la CBI/66 por WWF (\$4.000), Pro Wildlife (€2.000), Ocean Care (€1.000), Whaleman (\$1.000), EIA (\$3.000), AWI (\$500), CSI (\$500), DC (\$500), IFAW (\$500).

9.3 Salud y enfermedades de los cetáceos

257. La Presidente del Comité Científico informó que en 2016 se realizó una actualización y demostración de la versión beta del sitio Web de Cetacean Diseases of Concern (CDoC) y este trabajo continúa (IWC/66/17, punto 13.4).

9.4 Definición de stocks y pruebas de ADN

258. La Presidente del Comité Científico se refirió al punto 12 de IWC/66/17, resaltando que entender la estructura de la población es esencial para la conservación y ordenación, así como para actualizar las guías para el análisis de datos genéticos, desarrollar terminología consistente sobre la definición de stocks y considerar abordajes basados en simulaciones para evaluar la estructura de los stocks.

10 HÁBITAT DE LOS CETÁCEOS

259. En la Resolución 1998-5, la Comisión acordó establecer un punto regular en la agenda para que el Comité Científico informara de su investigación sobre preocupaciones ambientales y los Gobiernos Contratantes pudieran informar sobre esfuerzos nacionales y regionales para monitorear y tratar los impactos de los cambios ambientales sobre los cetáceos y otros mamíferos marinos.

260. Bajo este punto general punto, la Presidente del Comité Científico llamó la atención al colapso de una represa de relaves mineros en el sistema del Rio Doce en Brasil en noviembre de 2015 que liberó residuos de minería de hierro incluidos metales pesados en un área habitada por delfines franciscana y guyana. El Comité Científico expresó su profunda preocupación sobre la naturaleza continua de la crisis. Recomendó la estabilización de la represa y que se trabaje urgentemente en descontaminar y restaurar el ecosistema, y manifestó que existe una necesidad crítica de aprender de estos desastres (IWC/66/17, punto 13.10).

261. Brasil reconoció la seriedad de los impactos ambientales del incidente y agradeció los consejos sobre cómo lidiar con los resultados. Brasil describió las acciones tomadas por el gobierno para tratar estos impactos, incluida la implementación de monitoreo a corto, mediano y largo plazo. Indicó que informaría sobre el avance en la reunión del Comité Científico en 2017.

10.1 Estado del ambiente de los cetáceos (SOCER)

262. La Presidente del Comité Científico llamó la atención al informe SOCER, preparado en respuesta a la Resolución 2000-7, que ofrece actualizaciones anuales sobre temas relevantes a los cetáceos y el ambiente. En 2015, el informe se enfocó en el Océano Pacífico y en 2016 en el Mar Ártico y el Océano Austral. El enfoque del SC/67A en 2017 será el Océano Índico y del SC/67B en 2018 el Mar Mediterráneo y el Mar Negro (IWC/66/17, punto 13.1).

10.2 Modelos de ecosistemas

263. La Presidente del Comité Científico describió el trabajo que se está realizando en esta área. El Comité Científico revisa los esfuerzos de modelación de ecosistemas realizados fuera de la CBI, incluida la colaboración con CCAMLR, explora cómo los modelos de ecosistemas pueden contribuir a desarrollar escenarios para pruebas de simulación de RMP y examina otros temas relevantes a los modelos de ecosistemas en el Comité (IWC/66/17, punto 14).

10.3 Océano Ártico

264. El Jefe de Ciencia de la CBI informó que había asistido a una reunión del Grupo de Trabajo sobre Protección del Medio Ambiente Ártico (PAME) del Consejo Ártico en febrero de 2016. PAME apoyó continuar la comunicación, cooperación y colaboración con la CBI sobre temas relacionados con cetáceos, haciendo notar que existen varias áreas de traslape entre el trabajo de la CBI y el del Consejo Ártico, incluido cambio climático, colisiones con embarcaciones, actividades petroleras y gasíferas, ruido, captura incidental, caza de subsistencia y modelos de ecosistemas/66/17, punto 13.8).

10.4 Cambio climático

265. La Presidente del Comité Científico explicó que el enfoque principal del Comité Científico en 2015 y 2016 había sido desarrollar un plan de trabajo centrado en: cetáceos de río o agua dulce y costeros pequeños; ballenas grandes en hábitats polares y relación con temas emergentes de colisiones con embarcaciones, enmallamientos y ruido submarino; y desarrollo de relaciones adicionales con entes internacionales pertinentes. El Comité recomendó que un grupo de trabajo entre sesiones defina sus términos de referencia y el alcance del trabajo más precisamente a la luz de estas discusiones (IWC/66/17, punto 13.7).

266. La Presidente del Comité de Conservación señaló que el tema de cambio climático se encuentra en el Plan Estratégico del Comité de Conservación.

267. EE.UU. sugirió que el Comité Científico enfoque sus deliberaciones sobre el Ártico en el tema de cambio climático, indicando que esta región se está calentando más rápido que cualquier otra y que se podría esperar que los cambios asociados tengan un mayor impacto sobre los cetáceos y la caza aborígen y de subsistencia.

10.5 Revisión de una década del Santuario del Océano Austral

268. El Santuario del Océano Austral (SOS) fue establecido en 1994 por medio del párrafo 7b del Reglamento del Convenio Internacional para la Regulación de la pesca de la Ballena. Este párrafo establece que el Santuario debe ser revisado diez años después de su adopción inicial y a intervalos sucesivos de diez años. La primera revisión se llevó a cabo en 2004 y la segunda revisión fue completada por el Comité Científico en su reunión de 2016.

269. La Presidente del Comité Científico informó que el Comité elaboró un conjunto consolidado de recomendaciones sobre el SOS relacionadas con el desarrollo e implementación de un plan de ordenación con mediciones de desempeño y la necesidad de financiamiento explícito (IWC/66/17, punto 19.2).

270. En su revisión del SOS, el Comité de Conservación endosó las recomendaciones del Comité Científico. También estableció un pequeño grupo de dirección, liderado por RU y EE.UU., que preparó un borrador de revisión (IWC/66/CC23; ver Anexo G, apéndice 5). El Comité endosó este documento como sus conclusiones y recomendaciones sobre el SOS, es decir: que el SOS era consistente con las medidas existentes para proteger las ballenas de actividades antropogénicas y otros factores ambientales; que el SOS ha contribuido positivamente a varios compromisos internacionales existentes sobre biodiversidad y cambio climático, y que el SOS era consistente con el enfoque precautorio. El Comité de Conservación había dado la bienvenida en particular a la propuesta de desarrollar un plan de ordenación para el SOS y opinó que el Comité era el ente apropiado para desarrollar este plan, en consulta con el Comité Científico.
271. Australia, apoyado por Nueva Zelanda, dio la bienvenida a la revisión, la primera conducida tanto por el Comité Científico como el de Conservación. En particular apoyó la recomendación de desarrollar un plan de ordenación y resaltó el éxito del SORP.
272. Japón expresó su aprecio por las recomendaciones del Comité Científico, pero indicó que estas también hacían surgir preguntas como si actividades como SORP hubieran ocurrido sin una designación de Santuario. Resaltó el poco avance relativo logrado en la implementación de recomendaciones surgidas de la revisión del Santuario por parte del Comité Científico en 2004 y sugirió que se realicen esfuerzos para implementar las recomendaciones más recientes entre sesiones.

11 IMPACTOS ANTROPOGÉNICOS NO INTENCIONALES

273. La Presidente del Comité Científico y el Presidente del Comité de Conservación resumieron el trabajo de sus Comités bajo este punto. Los Países Bajos a nombre de la UE enfatizó la importancia de investigar los impactos antropogénicos no intencionales. Bélgica resaltó la importancia del trabajo de la CBI, incluida la cooperación con otras organizaciones, sobre captura incidental, cambio climático, colisiones con embarcaciones y otras amenazas antropogénicas no intencionales.

11.1 Programa de investigación POLLUTION 2020

274. La Presidente del Comité Científico informó que durante el período entre sesiones, el Comité continuó refinando el modelo de población individual desarrollado bajo el programa de investigación POLLUTION 2020. Se ha avanzado bien con el portal de visualización y mapeo de contaminantes en línea, que permite a los usuarios explorar una base de datos de tendencias de contaminantes sobre diferentes especies de cetáceos a nivel mundial. El Comité realizó numerosas recomendaciones relacionadas con investigación (IWC/66/17, punto 13.2).
275. El Comité Científico prestó considerable atención a los efectos del derrame petrolero del Deepwater Horizon y promovió realizar trabajo adicional para evaluar la efectividad de las actividades de restauración sobre los cetáceos afectados. El Comité volvió a enfatizar la importancia de evitar los derrames de petróleo y reiteró la importancia de recolectar datos de línea base sobre ubicación, estado de salud y otras mediciones en áreas de alto riesgo de impactos sobre los cetáceos. El Comité Científico hizo varias recomendaciones de investigación y endosó un plan de trabajo estructurado sobre estos temas (IWC/66/17, punto 13.3).

11.2 Basura marina

276. La Presidente del Comité Científico informó que el Comité Científico había explorado maneras de combinar estimaciones de basura marina e información sobre cetáceos para identificar prioridades para mitigar y manejar los impactos de la basura marina. También discutió participar con otras organizaciones en este tema y si la basura marina debería ser considerada como tópico para un Plan de Ordenación para la Conservación (CMP). El Comité Científico encargó a un grupo entre sesiones investigar la posibilidad de un CMP basado en más amenazas (IWC/66/17, punto 13.9).
277. El Presidente del Comité de Conservación informó que el Comité de Conservación había endosado las recomendaciones del Comité Científico sobre basura marina. En sus propias discusiones se enfocó en la cooperación de la CBI con otras organizaciones, incluida la ONU y Global Ghost Gear Initiative (GGGI) (ver también IWC/66/04).

Discusión

278. Austria y EE.UU. agradecieron la colaboración con otras iniciativas que tratan el tema de basura marina incluidas GGGI y Global Partnership on Marine Litter (GPML), e indicaron que esperaban ver el avance en la base de datos mundial sobre enmallamientos. México describió sus esfuerzos para eliminar desechos del Golfo de California. El RU agradeció los insumos de la CBI sobre el tema de basura marina incluidos plásticos y microplásticos en la 17ª reunión de los procesos

consultivos informales que dedican las Naciones Unidas sobre los Océanos y la Ley del Mar (IWC/66/04 Punto 1.12).

279. World Animal Protection, fundador de GGGI, resaltó el trabajo de esta iniciativa y agradeció a los Gobiernos Contratantes por su apoyo a GGGI. Instó a una mayor colaboración entre la CBI y las organizaciones intergubernamentales pertinentes como FAO y PNUMA sobre basura marina y enmallamientos y promovió que el trabajo sobre la base de datos mundial sobre enmallamientos incluya la elaboración de formularios estandarizados de datos, especialmente sobre ingesta.

Acción

280. La Comisión **endosó** las recomendaciones del Comité de Conservación y del Comité Científico sobre basura marina e instó a mayor cooperación con otras organizaciones, incluidas GPML y GGGI.

11.3 Captura incidental de cetáceos

281. El Comité Científico hizo varias recomendaciones para tratar la captura incidental (IWC/66/17, puntos 7.1 y 15.4) que ha sido identificada repetidamente como la amenaza directa más seria a los cetáceos a nivel mundial.

282. El Comité de Conservación endosó las recomendaciones del Comité Científico. También recomendó el establecimiento de un grupo de trabajo permanente sobre captura incidental y el desarrollo de una iniciativa sobre captura incidental siguiendo el ejemplo de la iniciativa de enmallamiento, es decir, incluir el establecimiento de un panel de expertos y nombramiento de un coordinador.

Discusión

283. El RU enfatizó la importancia de la captura incidental como amenaza a los cetáceos y dio la bienvenida a la iniciativa de captura incidental propuesta. La iniciativa también fue apoyada por Argentina, Bélgica, México y Nueva Zelanda. El RU indicó que Mark Simmonds se había ofrecido como voluntario para servir como coordinador interino. Se solicitaron nominaciones para el panel de expertos, junto con la presentación de cualquier material relevante.

284. EE.UU. indicó que en agosto de 2016, bajo la Ley de Protección de Mamíferos Marinos de 1972, había implementado reglamentos que asegurarían que, luego de un período de exención de cinco años, la importaciones de productos pesqueros a EE.UU. sólo sería permitida de países que pudieran demostrar que tenían procesos establecidos comparables con los programas de EE.UU. para evitar la captura incidental de mamíferos marinos.

285. WWF, hablando a nombre de 12 ONG, dio la bienvenida a la iniciativa sobre captura incidental, enfatizando que la captura incidental representaba una amenaza importante para los cetáceos y que la CBI estaba en una posición única para coordinar una respuesta. Las ONG realizaron una contribución colectiva de \$7.800 para la iniciativa.

Acción

286. La Comisión **endosó** las recomendaciones del Comité de Conservación y del Comité Científico sobre captura incidental de cetáceos, incluido el establecimiento de un grupo de trabajo permanente sobre captura incidental bajo el Comité de Conservación y el desarrollo de una iniciativa de mitigación de captura incidental apoyada por un panel de expertos. La Comisión agradeció la oferta de Mark Simmonds (RU) para actuar como coordinador interino de captura incidental para asistir en estos esfuerzos, de manera voluntaria.

11.4 Sonidos antropogénicos

287. El Comité Científico acordó que los sonidos antropogénicos representaban un factor importante que podría afectar adversamente las poblaciones de cetáceos y enfatizó que la falta de certeza científica no debería impedir acciones de ordenación ni prevenir que los países mantuvieran las áreas silenciosas en silencio y las áreas ruidosas más silenciosas. Recomendó que la Comisión desarrolle un documento para presentarlo al Comité de Protección del Ambiente Marino de la OMI, ofreciendo una actualización de información reciente sobre el grado y los impactos sobre los cetáceos del ruido submarino de la navegación (IWC/66/17, punto 13.6).

288. El Comité de Conservación incluyó el tema de los sonidos antropogénicos como una amenaza prioritaria en su Plan Estratégico.

11.5 Colisiones con embarcaciones

289. La Presidente del Comité de Conservación informó sobre el avance del grupo de trabajo sobre colisiones con embarcaciones en preparar un plan estratégico para mitigar los impactos de las colisiones con embarcaciones sobre las poblaciones de cetáceos: 2017-2020. El Comité de

Conservación discutió un borrador inicial del plan estratégico sobre colisiones con embarcaciones y encargó al grupo de trabajo terminar el plan para finales de noviembre de 2016. Recomendó continuar la participación con la OMI sobre el tema de colisiones con embarcaciones.

290. Brasil instó a la cooperación entre la CBI y la OMI para tratar el tema de las colisiones con embarcaciones sobre los cetáceos. Anunció su intención de celebrar un taller en 2017 para mejorar la cooperación regional sobre colisiones con embarcaciones. Uruguay describió los pasos que había tomado para evaluar el impacto de las colisiones con embarcaciones sobre la ballena franca austral y apoyó el taller propuesto por Brasil. Bélgica agradeció el avance realizado en la participación con la OMI e instó a presentar informes en la base de datos sobre colisiones con embarcaciones.

291. La Comisión dio la bienvenida a la elaboración de un plan estratégico sobre colisiones con embarcaciones y espera ver la versión final (a ser presentada a finales de noviembre de 2016). **Endosó** las recomendaciones del Comité de Conservación y del Comité Científico, incluida que la CBI debería continuar participando con la OMI e instó a la presentación de más informes en la base de datos sobre colisiones con embarcaciones.

10. LA CBI EN EL FUTURO

292. La discusión del Punto 8 del Temario fue trasladada a este punto del temario. Japón señaló que Antigua y Barbuda, Argentina, Islandia, Japón, Noruega, la Federación Rusa, Sta. Lucía, San Vicente y las Granadinas y los Estados Unidos habían expresado su anuencia a discutir el tema sobre cómo tratar el asunto de la división en posiciones básicas entre Gobiernos Contratantes.

293. Japón consideró que sería útil discutir este asunto no sólo en esta reunión sino entre sesiones, utilizando un proceso completamente abierto y transparente. Un posible método para alcanzar el nivel requerido de transparencia sería utilizar el sitio web de la CBI para intercambiar puntos de vista. Japón ofreció preparar unos Términos de Referencia básicos para guiar este proceso, incluyendo la lista provisional de preguntas para sostener una discusión. Solicitó sugerencias a las Partes Contratantes respecto a otras preguntas que quisieran incluir.

294. Australia y los Países Bajos a nombre de la UE solicitaron mayores detalles a Japón sobre el proceso propuesto.

295. Sudáfrica externó que la caza de ballenas bajo Permiso Especial y el grado al cual la CBI debía tratar asuntos de cetáceos menores y captura incidental eran temas que debían estar incluidos entre las preguntas a considerar bajo la propuesta de Japón. Japón respondió que, en la CBI, la división general sobre posiciones básicas a menudo influenciaba las posiciones de los Gobiernos Contratantes sobre temas individuales – incluyendo permisos especiales, cetáceos menores y captura incidental. En vez de explorar asuntos individuales, proponía examinar el paradigma en general.

Acción

296. La Comisión acordó que debían iniciarse discusiones informales entre sesiones. El trabajo se hará por correspondencia y los avances serán reportados al menos sesenta días antes de la CBI/67.

11. MÉTODOS DE MATANZA DE BALLENAS Y ASUNTOS DE BIENESTAR

297. El Grupo de Trabajo sobre Métodos de Matanza de Ballenas y Asuntos de Bienestar se reunió el 20 de octubre de 2016 y su informe (ver Anexo H) fue presentado como IWC/66/Rep06. El Presidente del Grupo de Trabajo (Michael Stachowitsch, Austria) resumió sus hallazgos a continuación.

11.1 Resumen de Datos Provisos sobre Ballenas Muertas

298. Datos sobre ballenas muertas o sometidas a eutanasia fueron provistos por el Reino de Dinamarca, Noruega, la Federación Rusa, Nueva Zelanda, San Vicente y las Granadinas, el RU y los EEUU (Anexo H punto 3). Además, el RU brindó información sobre los avances logrados por el RU en la aplicación de las recomendaciones hechas por el Grupo de Trabajo sobre Protocolos de Eutanasia para Optimizar las Inquietudes de Bienestar por Cetáceos Varados en 2013 (*Informe de la 65a Reunión de la Comisión Ballenera Internacional en 2014*, pg.227-245). Informó sobre avances relacionados con técnicas químicas y físicas para la eutanasia, ensayos con métodos de eutanasia y reportes sobre datos de eutanasia.

11.2 Mejoras a la Condición Humanitaria de las Operaciones Balleneras

13.2.1 Informes de los Gobiernos Contratantes a la CBI

299. Informes fueron recibidos del Reino de Dinamarca, Noruega y los Estados Unidos. El Reino de Dinamarca se refirió a mejoras hechas previamente e indicó que no tenía información nueva; Noruega

señaló una mejora en la tasa de muerte instantánea del 80% en 2000-2002 al 82% en 2011-2012; y EEUU reportó la exitosa aplicación del proyectil de pentrita modificado para uso en una pistola portátil de dardos.

13.2.2 Informe de la reunión del grupo de expertos de NAMMCO de 2015

- 300.El Grupo de Trabajo había acogido el informe de NAMMCO sobre su Reunión del Grupo de Expertos para Evaluar el Tiempo a Muerte en la Caza de Ballenas Grandes, 4-6 de noviembre de 2015, Copenhague, Reino de Dinamarca. El informe contenía información de Canadá, Groenlandia, Islandia, Noruega, Japón y EEUU (cazas de Alaska y Makah) con respecto al tiempo a muerte, tiempo de supervivencia y tasa de muerte instantánea.
- 301.Australia consideró que las discusiones de la CBI sobre la condición humanitaria de las operaciones de caza ballenera han sido constructivas en años recientes y recordó a los Gobiernos Contratantes sobre la obligación de proveer a la CBI datos sobre la caza de ballenas, principalmente a través del Grupo de Trabajo sobre Métodos de Matanza de Ballenas y Asuntos de Bienestar.
- 302.La Federación Rusa señaló que de manera voluntaria enviada datos, con reducciones anuales en el tiempo a muerte, y solicitó a la CBI apoyar a los cazadores de Chukotka, incluyendo por medio de capacitación. Agradeció a los Países Bajos por haber financiado capacitación para los cazadores. Enfatizó la necesidad de hacer esfuerzos por mejorar la condición humanitaria de las operaciones balleneras para atender tanto la eficiencia económica como la seguridad de los cazadores.
- 303.NAMMCO resaltó el potencial de colaborar con la CBI, particularmente con respecto a las diferentes amenazas a la caza de cetáceos, notando que ambas organizaciones tienen la misma meta (la conservación y ordenación sostenible de poblaciones marinas saludables), pero que los países que apoyan esta meta tienen diferentes motivos para hacerlo.
- 304.La Comisión Ballenera Esquimal de Alaska llamó la atención a la mayor eficiencia del equipo utilizado por los cazadores de Alaska, en particular el proyectil de pentrita, y expresó su agradecimiento al Dr Øen de Noruega por sus contribuciones al desarrollo del proyectil.

13.3 Bienestar de Ballenas

- 305.Durante la CBI/65 en 2014, la Comisión acordó un Plan de Acción actualizado para el Grupo de Trabajo sobre Métodos de Matanza de Ballenas y Asuntos de Bienestar (*Informe de la 65a Reunión de la Comisión Ballenera Internacional en 2014*, p.85-87).

13.3.1 Informe del taller de trabajo de la CBI sobre aspectos diferentes a la caza para el bienestar de cetáceos

- 306.Un Taller de Trabajo para Apoyar la Consideración de la CBI sobre Aspectos de Bienestar de los Cetáceos No Relacionados con la Caza (IWC/66/WKM&WIRep01) fue realizado en el Parque Nacional Kruger, Sudáfrica, 3-4 de mayo de 2016. Los objetivos primarios del taller fueron: (1) facilitar una discusión coherente dentro de la CBI sobre aspectos de bienestar resultantes de amenazas diferentes a la caza; (2) dar claridad al papel de la CBI para atender amenazas al bienestar de los cetáceos que sean diferentes a la caza; y (3) apoyar a la CBI para convertirse en el órgano principal para asesorar sobre este tema.
- 307.El Grupo de Trabajo avaló las recomendaciones del taller de trabajo y acordó que el grupo de trabajo entre sesiones debía continuar sus labores para apoyar la ejecución del Plan de Acción de Bienestar de la CBI y de las recomendaciones de este Taller de Trabajo. Términos de Referencia modificados para el grupo de trabajo entre sesiones fueron acordados.

13.3.2 Discusión

- 308.El RU llamó la atención a la amplia participación en dicho taller, indicando que el bienestar animal es una ciencia en rápida evolución. El taller ha hecho importantes recomendaciones con respecto al futuro desarrollo de una Herramienta de Evaluación del Bienestar de los Cetáceos para amenazas distintas a la caza. El RU expresó su anuencia a continuar presidiendo el Grupo de Trabajo entre sesiones sobre Bienestar, dio la bienvenida a nuevos miembros al grupo e instó a los miembros de la CBI y a observadores a proponer a expertos en bienestar animal para que tomen parte en el trabajo entre sesiones. El RU anunció una donación de £15.000 con miras a ejecutar las labores del Plan de Acción.
- 309.Los Países Bajo a nombre de la UE acogió los avances entre sesiones logrados para cumplir con el Plan de Acción de Bienestar e instó a continuar desarrollando la Herramienta de Evaluación del Bienestar de los Cetáceos.

310. Argentina, los Países Bajo a nombre de la UE, Nueva Zelanda y los EEUU felicitaron al RU por tomar la batuta en estos temas y a Sudáfrica por albergar el taller de trabajo, y apoyaron las recomendaciones del taller.
311. Nueva Zelanda expresó su fuerte apoyo a las labores de la CBI sobre bienestar de las ballenas y varamientos. Nueva Zelanda también señaló que había remitido a la CBI datos de tiempo a muerte en eutanasia para todos los cetáceos muertos en 2014-16 e instó a los demás estados a hacer lo mismo.
312. Humane Society International (a nombre de 14 ONG) felicitó al RU y a otros miembros del Grupo de Trabajo sobre Bienestar por los avances logrados para llevar adelante el Plan de Acción de Bienestar y expresó apoyo por la elaboración de una Herramienta de Evaluación del Bienestar de los Cetáceos. Anunció que varias ONG deseaban hacer contribuciones de al menos \$3.000 para el cumplimiento del Plan de Acción de Bienestar Animal, incluyendo iniciativas sobre varamientos y desenmalles. Expresó oposición al uso de misiles explosivos como medio aceptable de adquirir carne para la venta comercial y el consumo.
313. La Comisión acogió las contribuciones del Fondo Voluntario.

13.3.2 Participación de otras organizaciones y expertos en asuntos relacionados con el bienestar de los cetáceos

314. El Grupo de Trabajo recibió un informe de la Secretaría sobre cooperación con otras organizaciones con respecto al bienestar de los cetáceos. La Secretaría señaló estar preparada para impulsar las acciones pertinentes contenidas en el Plan de Acción de Bienestar así como las recomendaciones pertinentes del grupo de trabajo e informará sobre los avances durante la próxima reunión del Grupo de Trabajo.

13.4 Asuntos de Bienestar Asociados al Enmallamiento de Ballenas Grandes

13.4.1 Informe del tercer taller de expertos de la CBI sobre asuntos de enmallamiento de ballenas grandes

315. El Presidente del Grupo de Trabajo informó acerca del Tercer Taller sobre Asuntos de Enmallamiento de Ballenas realizado en Provincetown, MA, EEUU del 21 al 23 de abril de 2015 (IWC/66/WKM&WIREp03). El propósito del Taller incluyó: (1) examinar información desde el taller de 2011; (2) examinar los ejercicios de fortalecimiento de capacidades de la CBI; e (3) informar sobre la experiencia de redes o grupos de personas afines a enmallamientos recientemente capacitadas. El Grupo de Trabajo avaló las recomendaciones de este taller incluyendo aquellas relacionadas con el establecimiento de una Base de Datos Mundial de Enmallamientos.

13.4.2 Informe del taller conjunto de expertos sobre reducción de la captura incidental y enmallamiento de ballenas grandes

316. El Presidente del Grupo de Trabajo informó sobre el Taller conjunto de la CBI, NOAA y NEAq sobre la Evaluación Mundial de la Reducción de la Captura Incidental y el Enmallamiento de Ballenas Grandes en Artes de Pesca y Acuícolas, Portsmouth, New Hampshire, EEUU, mayo de 2016. El informe del taller aún no había sido finalizado, pero se brindó un resumen. El taller enfatizó que la jerarquía ideal de acciones debía ser: (1) evitar los encuentros; (2) reducir los enmallamientos; y (3) minimizar la mortalidad. El taller reconoció que a fin de cuentas se requieren soluciones locales para problemas locales. El Grupo de Trabajo avaló las recomendaciones abarcadoras de este taller e igual hizo el Comité Científico.

13.4.3 Informe de avances de la Secretaría

317. El Presidente del Grupo de Trabajo informó sobre las labores de David Mattila como asesor técnico de la Secretaría para brindar asistencia con conflictos entre los usuarios de recursos marinos y los cetáceos. El taller había agradecido a David su trabajo y a EEUU por su apoyo al papel de David.

13.4.4 Discusión

318. Brasil y Mónaco apreciaron el trabajo para reducir enmallamientos. Brasil indicó que había organizado dos grupos de capacitación sobre enmallamiento de ballenas francas y que seguía apoyando los talleres de expertos. Mónaco señaló que los enmallamientos son la principal causa de muerte de cetáceos y que se está perdiendo la red alimenticia, llevando a la proliferación de medusas y plancton. Enfatizó la necesidad de contar con cooperación proactiva entre pescadores, científicos de pesca, las OROP, la FAO y la CBI.

13.5 Respuesta a Varamientos

319.El Presidente del Grupo de Trabajo señaló que este punto fue incluido posterior a la adopción en la CBI/65 en 2014 del Plan de Acción para el Grupo de Trabajo sobre Métodos de Matanza de Ballenas y Asuntos de Bienestar, incluyendo el objetivo para ‘trabajar a través de redes de varamiento existentes, para producir recomendaciones específicas a la Comisión respecto a las implicaciones de bienestar producto de responder a eventos de varamientos de cetáceos’.

13.5.1 Informe del taller de la CBI para generar guías para el manejo de varamientos de cetáceos

320.El Presidente del Grupo de Trabajo informó sobre el taller realizado en el Parque Nacional Kruger, Sudáfrica los días 5 y 6 de mayo de 2016. El principal objetivo del taller era asistir a la CBI en sus esfuerzos por fortalecer capacidades a nivel mundial para una efectiva respuesta a varamientos de cetáceos y promover a la CBI como principal órgano para asesorar, formulando guías prácticas para quienes respondan a dichos incidentes. El taller produjo una serie de recomendaciones que incluyen: (1) el potencial papel de la CBI en el fortalecimiento de capacidades; (2) la diseminación de guías y mejores prácticas para la respuesta a varamientos; (3) la coordinación entre la CBI y otras organizaciones intergubernamentales con respecto a varamientos; y (4) algunos aspectos específicos de la respuesta a varamientos, incluyendo salud y seguridad y la participación del público y los medios de comunicación. Estas recomendaciones fueron avaladas por el Grupo de Trabajo.

13.5.2 Recomendaciones del Comité Científico sobre varamientos

321.El Presidente del Grupo de Trabajo señaló que el Comité Científico había discutido el tema de los varamientos durante sus reuniones en 2015 y 2016. El Comité había producido recomendaciones, las cuales fueron avaladas por el Grupo de Trabajo, incluyendo el establecimiento de un Panel de Expertos para guiar e informar las respuestas a varamientos y las actividades de capacitación, así como el nombramiento de un Coordinador de la CBI.

13.5.3 Discusión

322.Argentina, Nueva Zelanda y el RU apoyaron el nombramiento de un Panel de Expertos y un Coordinador de Varamientos en la CBI. Argentina comprendía la complejidad de los varamientos, que han generado considerable interés público.

323.CMS/ASCOBANS llamó la atención a la resolución 8.10 de ASCOBANS que recomienda producir directrices de mejores prácticas en necropsias y respuesta a varamientos, en coordinación con la CBI y otros. Agradeció propuestas para establecer un Panel de Expertos de la CBI y expresó su voluntad de participar en estas labores.

324.El Fondo Internacional para el Bienestar Animal (IFAW), a nombre de 14 ONG, señaló que los varamientos ocurren a nivel mundial y que todo país puede beneficiarse de la elaboración de mejores prácticas. Apoyaron el establecimiento de un Panel de Expertos y de un Coordinador de Varamientos e instaron a la Comisión a internalizar esta labor en sus prácticas y presupuestos.

14 PERMISOS CIENTÍFICOS

325.El párrafo 30 del Reglamento hace referencia a los permisos científicos y afirma que ‘Los permisos propuestos serán examinados y comentados por el Comité Científico durante las Reuniones Anuales cuando esto sea posible’. El Comité Científico ha producido un enfoque conocido como ‘Anexo P’ que presenta los Términos de Referencia y el procedimiento para el análisis científico de las propuestas de Permisos Especiales y los resultados de investigaciones producto de permisos actuales y concluidos.

326.Durante el periodo entre sesiones, el Comité Científico realizó dos talleres de trabajo de expertos y examinó los resultados de: (1) el envío de una nueva propuesta de permiso científico (NEWREP-A) por Japón en 2015; y (2) la revisión final del programa JARPN II efectuado por Japón en 2016. El Comité Científico consideró la Resolución 2014-5 con respecto a ambos y enmendó sus métodos de trabajo en las reuniones SC/66a y SC/66b (IWC/66/Rep01(2015) punto 27.3 y anexo P; IWC/66/Rep01(2016) punto 26.3 y anexo P).

327.Los Países Bajos a nombre de la UE expresó su decepción por que Japón no había dado tiempo para que la Comisión recibiera y considerara los informes y recomendaciones del Comité Científico antes de iniciar un nuevo programa de caza de ballenas bajo Permiso Especial en el Océano Austral. Consideró que era apropiado dar a la Comisión la oportunidad de comentar sobre, y reaccionar a, la asesoría del Comité Científico antes de iniciar alguna propuesta de caza de ballenas bajo Permiso Especial al amparo del Artículo VIII.

14.1 NEWREP-A

- 328.La Presidente del Comité Científico informó sobre el estudio realizado a la propuesta del NEWREP-A, cuyo resumen aparece en IWC/66/17, punto 18.1. Señaló que el estudio de una nueva propuesta grande es sumamente complejo y técnico. El estudio tomó en cuenta el informe del Panel de Expertos que se reunió en febrero de 2015, la respuesta de los proponentes y el estudio por parte del Comité Científico sobre trabajo realizado por los proponentes entre sesiones. El Comité Científico concordó con que los objetivos de NEWREP-A eran más claros que aquellos de JARPA II y que iban dirigidos a mejoras en la conservación y ordenación de las ballenas.
- 329.El Comité Científico acordó que era necesario realizar un mayor trabajo para evaluar el nivel de mejora que podía esperarse ya fuera en el enfoque del Modelo Estadístico de Captura a Edad (SCAA) o en el desempeño del RMP al mejorar la precisión de los parámetros biológicos. Reconoció que el SCAA actual en sí mismo no es una especificación completa del trabajo de modelación requerido para poner a prueba un procedimiento de ordenación.
- 330.El Comité Científico aceptó que no podría determinar si se podían utilizar medios no letales para alcanzar ciertos objetivos o si la escala del muestreo letal podía reducirse hasta tanto se realizaran los experimentos de campo, trabajos de laboratorio y análisis. El Panel de Expertos había señalado que los análisis recomendados podían efectuarse utilizando datos/muestras existentes y esfuerzos de campo no letales.
- 331.Los proponentes habían estimado el tamaño de la muestra requerida solo para detectar alguna tendencia en la edad a la madurez sexual. Japón había presentado simulaciones que en general estaban alineadas con el enfoque recomendado pero no todos los parámetros recomendados habían sido cubiertos y los tamaños de muestra estimados probablemente eran demasiado pequeños.
- 332.En 2015 el Comité Científico había acordado que, a pesar de la falta de consenso generalizado durante sus deliberaciones sobre la Resolución 2014-5, los análisis recomendados por el Panel de Expertos debían completarse y que los avances debían ser estudiados de nuevo en 2016. Pequeños grupos de trabajo fueron establecidos para centrarse en dos de las recomendaciones más complejas e importantes:
- RECOMENDACIÓN 1: Evaluar el nivel de mejora que pudiera esperarse, ya fuera en el SCAA o en el desempeño del RMP, al mejorar la precisión de los parámetros biológicos utilizando estudios de simulación, incluyendo Pruebas de Simulación de Implementación actualizadas.
 - RECOMENDACIÓN 26: Proveer un análisis de poder completo sobre tamaños de muestra requeridos para detectar cambios en ASM y seguir las otras recomendaciones bajo este Punto.
- 333.En 2016, el Comité Científico acordó que las conclusiones y recomendaciones alcanzadas en 2015 seguían siendo válidas. Un estudio sobre los avances hechos por Japón respecto a todas las recomendaciones aparece resumido en la tabla 23 de IWC/66/Rep01(2016).
- 334.Australia recordó a los Gobiernos Contratantes que la Resolución 2014-5 había sido acordada para fortalecer el proceso de revisión del Comité Científico, de conformidad con los hallazgos de la CIJ, definiendo las características mínimas que debía tener un programa de permiso Especial si fuera a ser considerado para fines de investigación científica. Estas características deben ser determinadas de manera objetiva y no pueden simplemente ser auto-determinadas por un Gobierno Contratante. Aseveró que: (1) varias recomendaciones del Comité Científico y del Panel de Expertos no han sido cumplidas; (2) no se ha dado a la Comisión la oportunidad de examinar la asesoría del Comité Científico y hacer recomendaciones según la Resolución 2014-5; y (3) que el Comité Científico ha reiterado que NEWREP-A no ha demostrado la necesidad de investigación letal. Indicó que la Comisión debía concluir que no se ha demostrado que NEWREP-A sea apropiado para los fines de investigación científica y que los Permisos Especiales bajo el Artículo VIII no debían otorgarse.
- 335.Nueva Zelanda, coincidiendo con los comentarios de Australia, resaltó que la Resolución 2014-5 solicita a los proponentes de programas de permiso Especial no tomar ballenas hasta tanto la Comisión haya considerado la propuesta y haya hecho recomendaciones sobre los méritos o no de dichos programas. Expresó su decepción por el hecho de que Japón había reanudado la caza de ballenas bajo NEWREP-A antes de que el estudio del Comité Científico hubiera estado concluido y antes de que la Comisión hubiera tenido oportunidad de considerar los méritos del programa, y tomó 333 rorcuales de minke del Antártico del Océano Austral en el verano austral de 2015-16. Rechazó el alegato de que no era función de la Comisión considerar o comentar respecto a los programas de Permiso Especial o que la Resolución 2014-5 era contraria a la Convención Ballenera, citando el Artículo VI de la Convención

y el fallo de la CIJ. Compartió su firme creencia de que los Gobiernos Contratantes debían dar a la Comisión la oportunidad de considerar la asesoría del Comité Científico antes de otorgar Permisos Especiales e indicó que el nuevo proyecto de Resolución sobre Permisos Especiales discutido en esta reunión pretendía hacerle más fácil a la Comisión considerar la asesoría del Comité Científico. Creía que no había necesidad de recurrir al Artículo VIII de la Convención para obtener los datos que Japón había afirmado que deseaba obtener.

336. Los Países Bajo a nombre de la UE también coincidió que NEWREP-A no demostraba la necesidad de realizar la caza letal de ballenas. Reconoció los esfuerzos de Japón por completar los análisis recomendados por el Panel de Expertos pero señaló que el Comité Científico había concluido por consenso, tanto en 2015 como en 2016, que la recomendación no había sido implantada de lleno. Instó además a Japón a asegurar la plena participación del Comité Científico y de la Comisión en el proceso de considerar su nuevo programa de caza científica en el Pacífico Norte en 2017.

337. Al considerar el informe del Comité Científico sobre NEWREP-A según la Resolución 2014-5, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Croacia, la República Checa, el Reino de Dinamarca, República Dominicana, Estonia, Finlandia, Francia, Gabón, Alemania, Hungría, India, Irlanda, Italia, Luxemburgo, México, Mónaco, los Países Bajos, Nueva Zelanda, Panamá, Polonia, la República de Eslovaquia, Eslovenia, Sudáfrica, España, Suecia, el RU, Uruguay y los Estados Unidos, como mayoría de las Partes Contratantes asistentes a la reunión,:

(1) señalaron con preocupación que Japón emitió permisos Especiales antes de haberse completado el estudio del Comité Científico y antes de que la Comisión hubiera dado consideración al informe del Comité Científico sobre NEWREP-A;

(2) estimaron que con base en información ante la Comisión, NEWREP-A no es 'con fines de investigación científica' según lo requiere el Artículo VIII.1 de la Convención Internacional para la Regulación de la Caza de Ballenas;

(3) solicitaron que Japón cese el componente letal de NEWREP-A.

338. Los EEUU e India afirmaron su creencia de que la investigación letal era innecesaria. EEUU resaltó la Resolución del Congreso Mundial de Conservación sobre caza de ballenas bajo Permisos Especiales y su preocupación de que el tiempo de proveer información sobre NEWREP-A se repita con NEWREP-NP cuando se lance el próximo año.

339. Antigua y Barbuda, Japón y los demás Gobiernos Contratantes que se opusieron a la Resolución 2014-5 en la CBI/65 reafirmaron su oposición a dicha Resolución. Notando que la Resolución no cuenta con el consenso de la Comisión, en su opinión no era vinculante y estaba reñida con las disposiciones del Artículo VIII de la Convención (ICRW) y el Párrafo 30 del Reglamento. Declararon que las Resoluciones que no son legalmente vinculantes no pueden alterar o ser interpretadas como alterando las disposiciones de la ICRW y el Reglamento, que estipulan los derechos y obligaciones de los Gobiernos Contratantes. Señalaron que su oposición a incluir una recomendación con base en la Resolución 2014-5 en el informe de la Comisión.

340. Afirmaron además, contrario a la visión expresada por Nueva Zelanda y otros, que el NEWREP-A estaba completamente cubierto bajo el Artículo VIII de ICRW y que Japón había actuado totalmente conforme con las disposiciones de ICRW y el Reglamento al emitir los permisos Especiales para NEWREP-A. Aseveraron que NEWREP-A se basaba en permisos científicos genuinos y que Japón, al igual que sus proponentes, había realizado esfuerzos sinceros por entrar en un diálogo con el Comité Científico y los Gobiernos Contratantes respectivos sobre los méritos científicos del programa. También señalaron que NEWREP-A estaba conforme con el fallo de la Corte Internacional de Justicia en 'Caza de Ballenas en el Antártico: Australia v Japón (Nueva Zelanda interviniente)'.

341. Japón notó las diferencias de opinión pero creía importante que la consideración del tema fuera de base científica. Llamó la atención a la redacción del Párrafo 30 del Reglamento, que pide al Comité Científico examinar Permisos Especiales propuestos y comentar sobre los resultados en curso y reafirmó que el Comité Científico había tomado dichos pasos. Llamó la atención además a las 29 recomendaciones del Comité Científico y a los comentarios sobre avances incluidos en la Tabla 23 en IWC/66/Rep01(2016), señalando que claramente indicaban un proceso de revisión en marcha. En este sentido, Japón pidió a los Gobiernos Contratantes comprender que estas actividades científicas no producirían un claro 'sí' o 'no' sobre el estado del programa de investigación en un momento dado. Reconoció que NEWREP-A se había reanudado en el invierno boreal de 2015-16 y que los resultados habían sido provistos al Comité Científico. Agradecía comentarios y análisis constructivos. Japón comentó que no estaba en violación del fallo de la CIJ puesto que había tomado en cuenta el

razonamiento y las conclusiones contenidas en el mismo al evaluar la posibilidad de otorgar permisos futuros (párrafo 246 del fallo de la CIJ) y que la CIJ había dictaminado que ‘el uso del muestreo letal *per se* no es irrazonable dentro de los objetivos de investigación de JARPA II’.

14.2 JARPN II

342. La Presidente del Comité Científico dio un informe sobre el examen final de JARPN II, un programa de Permiso Especial operado por el Gobierno de Japón desde 2000 hasta 2016. El examen final fue solicitado antes de que realmente finalizara. El Panel de Expertos se reunió en febrero de 2016. El resumen del estudio del Comité Científico aparece incluido en IWC/66/17, punto 18.1. El estudio tomó en cuenta la Resolución 2014-5.
343. El examen en general se limitó a datos recopilados entre 2000 y 2013, con datos y análisis preliminares de 2014 y 2015. El Comité Científico acordó que la revisión de cualquier nueva propuesta para el Pacífico Norte también debía incluir la revisión de JARPN II integrando aquellos datos (2014 a 2016) provistos subsiguientemente.
344. Con respecto a los productos científicos del programa, el Panel de Expertos ha señalado dificultades con las razones para programar el cierre del programa. Aceptó que se había realizado considerable trabajo científico, el cual resultó en documentos sometidos a revisión de pares, y que influyeron en las labores del Comité Científico. Sin embargo, el Comité Científico también consideraba que se debía dar mayor énfasis a mejores análisis y modelación e instó a los proponentes a acatar sus recomendaciones y aquellas del Panel de Expertos y a remitir más trabajos para publicaciones científicas revisadas por pares.
345. La mejor colaboración con otros proyectos de investigación, principalmente aquellas de institutos japoneses, comparada con aquella encontrada en la revisión de medio período de 2009, fue señalada. El Comité Científico instó a una mayor cooperación con científicos de otras regiones en cualquier análisis futuro de datos existentes.
346. Con respecto a cómo los proponentes habían alcanzado sus sub-objetivos bajo los principales objetivos, las opiniones y perspectivas del Comité Científico aparecen resumidas en la tabla 24 de SC/66b/Rep06.

Discusión

347. Australia expresó preocupación por el hecho de que la revisión de medio período del JARPN II en 2009 no había sido completada porque la información que buscaba el Panel de Expertos no había sido provista. Indicó que las ballenas habían sido capturadas durante y después del reciente examen final, el cual concluyó que dos de los tres objetivos de investigación aún no habían sido alcanzados. Llamó la atención a información según recomendada por el Panel de Expertos donde no se justificaban los cambios a los tamaños de muestras. Consideraba que el examen final de JARPN II había mostrado de el mismo contenía defectos similares a los de otros programas de Permiso Especial, particularmente la justificación de los tamaños de muestras, por ende poniendo en duda que el programa tuviera propósitos de investigación científica. Preocupada por que los resultados de exámenes finales pasados no habían sido tomados en cuenta en nuevos programas de investigación, y que JARPA y JARPA II habían sido diseñados alrededor de la base de un cierto número de ballenas que debía ser sacrificado para apoyar diversos objetivos, Australia esperaba un enfoque distinto en la siguiente propuesta de permiso Especial de Japón.
348. Nueva Zelanda externó su duda de que JARPN II fuera para investigación científica. Esperaba que la Comisión diera mayor consideración a JARPN II y esperaba mayor información por parte de Japón. Llamó a Japón a abstenerse de emitir Permisos Especiales bajo en nuevo NEWREP-NP hasta tanto el programa haya sido examinado por el Comité Científico y la Comisión.
349. En respuesta, Japón expresó su agradecimiento al Comité Científico por el análisis constructivo de JARPN II. Señaló que la conclusión en el punto 17.1.2 de IWC/66/17, que consideraba que se había realizado considerable trabajo científico y que el resultado había sido aceptado en publicaciones con revisión de pares y había influenciado el trabajo del Comité Científico, aplicaba tanto para NEWREP-A como para JARPN II. Reconocía que los programas de investigación no eran perfectos y afirmó que las recomendaciones del Comité Científico serían atendidas. Confirmó que tenía planeado remitir una propuesta sobre NEWREP-NP a tiempo para la reunión del Comité Científico del próximo año.
350. La República de Guinea reconoció que la investigación no letal permitía recabar información de investigación no letal sobre abundancia utilizando la observación visual, pero enfatizó que la investigación letal también podía brindar información sobre distribución y nutrición. Señaló su apoyo al JARPN II y otros programas de investigación que combinan análisis sobre stocks de ballenas y stocks de peces.

14.3 Procedimientos utilizados por el Comité Científico para examinar los permisos Especiales

351. La Presidente del Comité Científico informó que bajo la Resolución 2014-5 de la Comisión, el Comité había sido instruido a proponer enmiendas al proceso del 'Anexo P' que utiliza al examinar permisos Especiales. Las enmiendas propuestas, establecidas en el Anexo P de IWC/SC/66b, contenían texto, en lo posible, tomado de la Resolución 2014-5, formulada para reflejar el fallo de la CIJ, y que había sido adoptada por el Comité por consenso. En 2016 el Comité además propuso que el Anexo P fuera enmendado para: incorporar texto en lo pertinente haciendo referencia al uso de una lista de auto-verificación para nuevas propuestas y revisiones periódicos y finales; para incluir una lista de verificación para propuestas nuevas (el contenido de las listas de verificación para revisiones periódicas y finales será finalizado en 2017); y para incorporar texto en lo pertinente relativo a la firma de un acuerdo de confidencialidad por los miembros del Panel de Expertos y observadores.

352. El Comité también acordó establecer un grupo de trabajo entre sesiones para considerar la necesidad de modificar o no el Anexo P a la luz de los hallazgos de Paneles de Expertos anteriores y las discusiones en curso del Comité y traer ante la Comisión el asunto de alinear el proceso del Anexo P con el ciclo bienal de la Comisión. El Comité había sugerido ofrecer, a nivel de prueba, una transmisión por internet (*webcast*) de la sesión abierta de la próxima reunión del Panel de Expertos.

Discusión

353. Australia apoyó las propuestas del Comité Científico y sugirió que, en lo posible, los análisis de los Permisos Especiales debían tener lugar durante reuniones regulares del Comité.

354. El Centro de Conservación Cetácea y el Instituto de Conservación de Ballenas llamaron la atención a una carta firmada en 2015 por 500 científicos de 30 países, disputando la necesidad del muestreo letal de cetáceos, que había sido incluida como documento informativo para la reunión del Comité Científico 66a. Instaron a la Comisión a instruir al Comité Científico buscar los puntos de vista de la comunidad científica internacional más amplia sobre los beneficios relativos del muestreo letal y no letal de cetáceos.

355. La Comisión avaló las enmiendas al Anexo P propuestas por el Comité Científico y aprobó sus propuestas de continuar trabajando, incluyendo establecer un grupo de trabajo entre sesiones.

15 SEGURIDAD EN EL MAR

356. Japón brindó una actualización sobre encuentros en el Océano Austral entre sus embarcaciones y aquellas de Sea Shepherd Conservation Society y sobre las acciones legales que el país había tomado en el Estado de Washington, EEUU. Esto último resultó en la emisión de un requerimiento judicial permanente contra la Sea Shepherd Conservation Society cuyos buques se involucren en actividades violentas en aguas que incluyan aguas internacionales en el Océano Austral. Japón consideraba que otras entidades y buques asociados a Sea Shepherd Conservation Society podían estar planificando una acción similar y solicitó a los Gobiernos Contratantes bajo cuyos pabellones podrían estar registrados esos buques tomar acción para asegurar que las regulaciones nacionales e internacionales relativas a la seguridad en el mar sean plenamente respetadas.

357. Noruega y la Federación Rusa apoyaron a Japón, y la primera subrayó el derecho de los países a realizar investigación científica.

358. Australia y los Países Bajo a nombre de la UE opinaron que el foro apropiado para atender la seguridad en el mar es la OMI. Ellos, junto con India, Nueva Zelanda, Suiza y los EEUU, afirmaron su creencia en el derecho a la protesta pacífica, pero deploraban la violencia, condenando cualquier conducta imprudente por todas las partes involucradas en esos encuentros. Todos asignaron la mayor prioridad a la seguridad en el mar y reafirmaron la fortaleza de los marcos legales existentes para atender estos asuntos. Estos Gobiernos Contratantes, junto con el Reino de Dinamarca hablando a nombre de las Islas, reiteraron la importancia de la plena aplicación de la Resolución 2011-2 y de regulaciones nacionales e internacionales relativas a evitar colisiones.

16 OTROS ASUNTOS DE CONSERVACIÓN

16.1 Planes de Gestión de la Conservación (CMP)

359. El Presidente del Comité de Conservación informó sobre los trabajos del Grupo de Trabajo Permanente del Comité de Conservación sobre Planes de Gestión de la Conservación (Anexo G, punto 7). El Comité de Conservación avaló las recomendaciones del Grupo de Trabajo Permanente sobre Planes de Gestión de la Conservación así como aquellas provistas por el Comité Científico.

16.1.1 Ballena gris del Pacífico occidental

360.El Presidente del Comité de Conservación llamó la atención a IWC/66/CC29 que presentaba nueva información emocionante de la Marina de los EEUU sobre la ocurrencia, determinada por detecciones acústicas, de ballenas grises fuera de la costa pero en aguas someras en el Mar de China Oriental en el otoño y el invierno. Indicó que los aspectos científicos de un CMP modificado de la UICN/CBI serían completados en un taller de trabajo en los EEUU en 2017, listos para ser presentados a la Comisión durante su reunión en 2018 después de ser discutidos durante un taller con los grupos de interés.

361.Argentina, Japón, México, Rusia y los EEUU agradecieron a Corea y a México por firmar el Memorando de Cooperación Relativo a Medidas de Conservación para las Ballenas Grises Occidentales. La Federación Rusa señaló que aunque no había respaldado la formación del Comité de Conservación, sí aprobaba el trabajo en el CMP para las ballenas grises.

16.1.2 Ballena franca austral del Atlántico sur-occidental

362.El Presidente del Comité de Conservación informó sobre una actualización de Argentina, como Estado de Distribución, incluyendo: (1) talleres de trabajo y un proyecto de investigación sobre mortalidad de ballenas; (2) uso de telemetría satelital, foto-identificación, capacitación sobre técnicas no letales y toma de datos, y señaló que la coordinación del CMP había pasado a manos de Brasil.

16.1.3 Ballena franca austral del Pacífico sur-oriental

363.El Presidente del Comité de Conservación resaltó la actualización de Chile y notó que Perú ahora está incluido como Estado de Distribución. Señaló que el borrador de la estrategia de aplicación de este CMP para 2016-2018 había sido presentado y que se buscaba financiamiento del Fondo Voluntario de la CBI para los Planes de Gestión de la Conservación.

16.1.4 Propuestas adicionales de CMP

364.El Presidente del Comité de Conservación resaltó el informe de avances sobre la elaboración de un CMP para la franciscana (*Pontoporia blainvillei*).

365.Argentina subrayó el estado precario de la franciscana, el cetáceo más amenazado en el Pacífico Sur Occidental, e informó estar trabajando con organizaciones gubernamentales y no gubernamentales para lograr avances. Brasil agradeció a Australia y a México por su trabajo con la franciscana y esperaba mayor conocimiento sobre su ecología para permitir su supervivencia.

366.El Presidente del Comité de Conservación resaltó los avances con el CMP propuesto para la ballena jorobada del Mar Árabe (*Megaptera novaeangliae*) y que el Comité había recomendado el diálogo entre el Gobierno de Omán y los Gobiernos Miembro de la CBI.

367.Con respecto a los CMP basados en amenazas, el Presidente señaló que el Comité había avalado las recomendaciones pertinentes del SWG-CMP (IWC/66/CCRep06) para que:

- una evaluación de medio período del programa de trabajo de CMP incluya labores para elaborar directrices y principios para los CMP basados en amenazas, a ser presentados a la reunión de planificación del Comité de Conservación en 2017 para su consideración;
- una mayor consideración de los escombros marinos en los CMP esté basada en discusiones sobre actividades de captura incidental y enmallamientos, así como en la evaluación de medio período propuesta y las directrices y principios propuestos para elaborar los CMP basados en amenazas; y
- se solicite al Comité Científico que continúe brindando información sobre captura incidental, incluyendo asesoría sobre regiones.

16.1.5 Informe de avances del Grupo de Trabajo Permanente de CMP

368.La Presidente del Grupo de Trabajo Permanente sobre Planes de Gestión de la Conservación (SWG-CMP) dio la bienvenida a nuevos miembros Estados de Distribución del Memorando de Cooperación de la ballena gris occidental al Grupo de Trabajo. Ella señaló que todas las recomendaciones del informe del Grupo de Trabajo (IWC/66/CCRep06) habían sido avaladas por el Comité de Conservación y acogió el primer CMP para un cetáceo menor, la franciscana. El grupo había decidido realizar una evaluación de medio período para dar consideración a los avances y reajustar prioridades, lo cual incluiría directrices y principios para los CMP basados en amenazas. Ella señaló la importancia de la cooperación con el Comité de Conservación y el valor de sus insumos e instó a los Gobiernos Contratantes a apoyar el Fondo Voluntario de Conservación.

16.2 Observación de Ballenas

369. En 2012 la Comisión adoptó un Plan Estratégico Quinquenal para la Observación de Ballenas, y el Grupo de Trabajo Permanente (SWG-WW) bajo el Comité de Conservación ha continuado avanzando con las acciones delineadas en el plan. Aspectos científicos de la observación de ballenas fueron discutidos por el Comité Científico en respuesta a una solicitud en la Resolución 1994-14, según la cual debe asesorar con respecto a la observación de ballenas.

370. El Presidente del Comité de Conservación informó sobre discusiones y recomendaciones surgidas en el Comité de Conservación.

16.2.1 Informe del taller de trabajo conjunto sobre el fortalecimiento de capacidades para la observación de ballenas y delfines en la Región del Océano Índico

371. El Presidente del Comité de Conservación introdujo el Taller de Trabajo sobre Turismo Sostenible de Observación de Ballenas y Delfines de la Evaluación de la Cuenca del Océano Índico (IORA) de 2016, efectuado en febrero de 2016 (ver Anexo G, punto 6.2.1). Señaló que el Comité había avalado las recomendaciones del taller, en particular que la CBI apoyara la red de IORA, y la continua aplicación del Objetivo 3 del Plan Estratégico de la CBI para la Observación de Ballenas:

- Compartiendo información, mejores prácticas, experiencias y pericias con Estados Miembro de IORA, incluyendo la elaboración del Manual de Observación de Ballenas, incluyendo con casos de estudio pertinentes a la región de IORA.
- Proveyendo fortalecimiento de capacidades y capacitación para IORA y sus Estados Miembro según sea apropiado.
- Proveyendo directrices sobre mejores prácticas y otros recursos de la CBI a la Secretaría de IORA para hacerlas circular entre los Estados Miembro de IORA.
- Buscando involucrarse con la Secretaría de IORA y la Red IORA a través de cooperación científica y técnica y, cuando sea apropiado, buscar financiamiento, para apoyar la observación sostenible de ballenas en la región de IORA.

16.2.2 Informe de avances del Grupo de Trabajo Permanente sobre Observación de Ballenas

372. El Presidente del Comité de Conservación resumió las labores del Grupo de Trabajo Permanente sobre Observación de Ballenas (ver punto 6.2.2 del Anexo G) y señaló su recomendación de continuar trabajando con base en el Plan Estratégico Quinquenal programado para finalizar en 2016. Resaltó el trabajo en marcha relativo al Manual de Observación de Ballenas, indicando los costos proyectados necesarios para completar este trabajo. También señaló que la Secretaría de la CMS había expresado interés de participar en el esfuerzo del Manual y que el Comité había recomendado que fuera invitada a unirse al Grupo de Trabajo.

373. Señaló que el Comité había avalado una serie de recomendaciones hechas por el Grupo de Trabajo Permanente sobre Observación de Ballenas, incluyendo:

- a. Explorar formas de atraer mayores insumos de la industria y de experiencia externa para las secciones pertinentes del Manual;
- b. Explorar oportunidades de colaboración con organizaciones intergubernamentales pertinentes (por ej., CMS, CDB, SPREP, etc.) para elaborar el Manual;
- c. Investigar fuentes de financiamiento para el Manual sobre Observación de Ballenas y enviar solicitudes a potenciales órganos de financiamiento con miras a completar el Manual a tiempo para la CBI/67 en 2018;
- d. Elaborar un Plan Estratégico modificado con un nuevo cronograma;
- e. Asistir con recomendaciones relacionadas a los resultados del taller de IORA; y
- f. Agregar a dos nuevos miembros *ex officio* de la industria al WG-WW de 2016 a 2018.

16.2.3 Discusión

374. Australia, Bélgica, India, México, Mónaco, Nueva Zelanda y EEUU apoyaron las labores del Grupo de Trabajo Permanente sobre Observación de Ballenas, felicitaron a los EEUU por fungir como Presidente del Grupo de Trabajo y señalaron que la observación de ballenas puede contribuir al sustento de la gente local. Australia indicó que un Consejo de Ministros de IORA estaba reunido en ese momento en Bali y que esperaba que pudieran establecer una red para llevar adelante las recomendaciones del taller de IORA. También felicitó la colaboración de IORA/CBI como un excelente ejemplo de compromiso. Nueva Zelanda indicó que la observación de ballenas traía más de \$80 millones por año a su país y que apoyaba los trabajos de la CBI sobre observación de ballenas. Bélgica alertó sobre los impactos (por

ej., por perturbaciones) de la observación de ballenas y sugirió que el Comité Científico y el Comité de Conservación colaboren para asesorar.

375.CMS/ASCOBANS reiteró su interés de participar en la elaboración del Manual de Observación de Ballenas electrónico y ofreció apoyar este trabajo traduciendo el Manual al francés y al español. Esto fue bien recibido por la Comisión.

16.3 Informes Nacionales sobre Conservación de Cetáceos

376.El Presidente del Comité de Conservación acogió los informes nacionales voluntarios sobre conservación de cetáceos. Un grupo de trabajo había sido establecido para orientar sobre cómo estos se podían alinear con el plan estratégico del Comité de Conservación. Instó a todos los gobiernos a brindar informes.

16.4 Alianzas Regionales de Investigación

16.4.1 Alianza de Investigación del Océano Austral (Southern Ocean Research Partnership)

377.La Presidente del Comité Científico informó que actualmente 12 Gobiernos Contratantes son miembros de la Alianza de Investigación del Océano Austral (SORP) de la CBI, la cual cuenta con cinco líneas de investigación en el Océano Austral: (1) ballenas azules del Antártico; (2) orcas en el Océano Austral; (3) interacciones entre las ballenas barbadas y el kril; (4) ballenas jorobadas del Hemisferio Sur; y (5) ballenas de aleta y ballenas azules del Antártico. Ella resaltó que diez proyectos adicionales habían sido recomendados por SORP y avalados por el Comité Científico para su financiamiento, señalando que los temas de presupuesto eran tratados por el Comité de Finanzas y Administración.

Discusión

378.Australia, Bélgica, Brasil y México alabaron el trabajo de SORP. Australia indicó la contribución que había prometido para la Alianza; Bélgica llamó la atención a las muchas publicaciones revisadas por pares producidas por la Alianza y expresó su placer de unirse como el miembro más reciente; México resaltó el papel de la Alianza al evaluar los efectos del cambio climático sobre las ballenas; y Brasil hizo referencia al trabajo de investigación realizado por el Instituto de Oceanografía de Rio Grande do Sul.

16.4.2 Estado del fondo voluntario

379.La Secretaría de la CBI hizo una declaración con respecto al estado del fondo voluntario. A principios del año financiero de 2016, el saldo inicial era de £19.259. Desde entonces, se habían hecho las siguientes contribuciones generosas: \$1,49 millones (dólares australianos) por el Gobierno de Australia para apoyar la investigación no letal; \$10.000 EEUU para investigación prioritaria, en particular para el viaje de la Expedición de Circunnavegación del Antártico (Antarctic Circumnavigation Expedition - ACE); y \$25.000 (dólares australianos) para el proyecto de la CBI 'Ecología del forrajeo e interacciones depredador-presa entre las ballenas barbadas y el kril'. Esto trae el saldo estimado a poco más de £820.000.

17 OTROS ASUNTOS DE GESTIÓN

17.1 Procedimiento de Gestión Revisado

380.El Procedimiento de Gestión Revisado (RMP) y el enfoque del Procedimiento de Gestión de Caza Aborigen de Ballenas (AWMP) liderado por la CBI, y ahora utilizado cada vez más en la ordenación pesquera, son de gran relevancia para las labores de la Comisión al examinar el estado de los cetáceos y los efectos de toda la mortalidad de origen humano. El trabajo del Comité Científico relativo al RMP durante el período entre sesiones (Punto 5 en IWC/66/17) se había centrado en: (1) un examen de las tasas de rendimiento máximo sostenible; (2) enmiendas al *Algoritmo de Límite de Capturas (CLA)*; (3) actualizaciones a las directrices y anotaciones para el RMP, incluyendo la revisión de la estimación de abundancia basada en modelos para utilizar en el RMP; y (4) evaluar las implicaciones de las *Pruebas de Simulación de Implementación* para considerar el 'estado' y estimaciones de abundancia para los cuales el Comité había acordado que durante su reunión en 2017 debía considerar la elaboración de métricas de estado apropiadas. Al examinar el CLA, el Comité había recomendado continuar usando el CLA existente en vez de la enmienda noruega propuesta.

381.El Comité Científico había completado su *Revisión de Implementación* de las ballenas de aleta del Atlántico Norte y esperaba completar la *Revisión de Implementación* de los rorcuales comunes de minke del Atlántico norte en 2017. Las *Revisiones de Implementación* de los rorcuales de Bryde del Pacífico Norte Occidental y de los rorcuales de minke del Pacífico Norte Occidental serán iniciadas en 2017 y 2018 respectivamente.

Discusión

382. Argentina, India, México, Mónaco, los Países Bajos a nombre de la UE y los EEUU reafirmaron su compromiso para con la moratoria a la caza comercial y llamaron a Islandia y a Noruega a cesar la caza comercial y la exportación comercial de productos balleneros. Los Países Bajos a nombre de la UE recordó a la reunión que todas las ballenas mayores están en el Apéndice I de CITES y llamó a la atención a la Resolución Conf. 11.4 (Rev. CoP12) de CITES sobre conservación de cetáceos, el comercio en especímenes de cetáceos y la relación con la CBI.
383. Islandia y Noruega afirmaron que su caza de ballenas y comercio de productos balleneros es de base científica, sostenible, responsable, transparente, estrictamente regulada y conforme con las regulaciones internacionales. Islandia declaró que su extracción anual de ballenas de aleta del Atlántico Norte y de rorcuales comunes de minke se basaba en los límites de captura precautorios fijados por el Marine Research Institute of Iceland utilizando el RMP y las evaluaciones de la CBI y de NAMMCO.
384. México y la UICN indicaron que los resultados del RMP dependían de una serie de factores, incluyendo el nivel de ajuste (*tuning level*) seleccionado y la delimitación de áreas de stocks, y que los niveles de ajuste utilizados por Islandia y Noruega diferían de aquellos utilizados por la Comisión.
385. NAMMCO reafirmó su creencia en la ordenación responsable y sostenible y señaló que las cazas en cuestión se apegaban a altas normas de bienestar animal.

17.2 Infracciones

386. El Subcomité de Infracciones se reunió el 21 de octubre de 2016 y su informe (IWC/66/Rep04) se presenta como el Anexo I. La Presidente del Subcomité (Hild Ynnesdal, Noruega) resumió sus hallazgos.
387. Informes de infracciones habían sido recibidos del Reino de Dinamarca, los EEUU, la Federación Rusa y la República de Corea. Noruega, Islandia y San Vicente y las Granadinas remitieron la información requerida sobre sus capturas a la Secretaría. Se examinaron los arreglos sobre vigilancia de diferentes operaciones balleneras así como las leyes y reglamentos nacionales remitidos. No hubo informes sobre disponibilidad, fuentes y comercio en productos balleneros.
388. El mayor punto de discusión dentro del Subcomité fue el asunto de capturas hechas en Groenlandia 2013-2014. Como no se había asignado cuota de ASW para Groenlandia en la CBI/64, algunos Gobiernos Contratantes consideraron que esto era una infracción. El Reino de Dinamarca y otros no concordaban con este punto de vista. Hubo apoyo a medidas para asegurar que no se presente en el futuro una situación donde no se fijen límites de captura de ASW. Por ejemplo, el cambio a las Reglas de Procedimiento sugeridas por el Grupo de Trabajo sobre Efectividad Operativa y Medidas para Ahorrar Costos.

Capturas de Groenlandia en 2013 y 2014

389. Argentina a nombre del Grupo Buenos Aires declaró su creencia de que las cazas de Groenlandia debían ser consideradas infracciones y enfatizó que las capturas de Groenlandia en 2013 y 2014 no debían sentar un precedente para casos similares en el futuro. Argentina también señaló que durante la CBI/65 la Presidencia había referido el asunto al Grupo de Trabajo sobre Efectividad Operativa y Medidas para Ahorrar Costos y que ese Grupo de Trabajo había declarado no tener mandato para evaluar infracciones. Argentina por lo tanto buscaba aclaración por parte de la Presidencia sobre cómo tratar este tema.
390. EEUU señaló que es responsabilidad de cada Gobierno Contratante interpretar qué es una infracción y qué debe ser reportado. En vez de mirar hacia el pasado, resaltó la importancia de evitar situaciones similares en el futuro. En este sentido, esperaba la implantación de las recomendaciones surgidas del Taller de Expertos de Maniitsoq (IWC/66/ASWRep01) y del Grupo de Trabajo sobre Efectividad Operativa y Medidas para Ahorrar Costos (ver Anexo K, apéndice 4, párrafo 3).
391. La Federación Rusa discrepó con Argentina, indicando que las capturas de Groenlandia en 2013 y 2014 no eran una infracción. Concordó con los EEUU sobre la importancia de evitar dichas situaciones en el futuro.
392. En respuesta, el Reino de Dinamarca subrayó que había escuchado con detenimiento y reconocía la obligación de reportar datos al Subcomité de Infracciones. Reiteró que regularmente reportaba datos pertinentes, que había cumplido con todos los demás requisitos sobre informes y que en 2013-14 el pueblo de Groenlandia había pasado importantes necesidades de subsistencia. En 2014 se había adoptado una solución fijando límites de impactos. El Reino de Dinamarca acogió los puntos de vista expresados en el Subcomité sobre la necesidad de evitar una situación similar en el futuro, señalando

que había participado ampliamente durante el proceso entre sesiones para dar seguimiento a la Resolución 2014-1, en el ASWWG y en el Taller de Expertos realizado en Maniitsoq en 2015, y expresó su deseo de que esos trabajos continúen. Reiteró su compromiso para con la CBI.

393. OceanCare, a nombre de 13 ONG, señaló que a pesar de la redacción ambigua del Artículo IX de la Convención, continuaban sin resolver debates sobre: (1) si el fallo de la CBI sobre JARPAII debía ser interpretado como significando que registros previos son considerados en retrospectiva como infracción; (2) si la captura de ballenas en ausencia de una cuota de ASW constituye una infracción; (3) quién interpreta qué constituye una infracción; (4) si el incumplimiento de reportar es en sí una infracción; y (4) si una acción no intencional constituye una infracción. Consideraba que esto dejaba ver una falla en las reglas de la CBI que debía ser remediada.
394. En conclusión, la Presidente sugirió que quizás no sería posible resolver el asunto durante esta reunión pero señaló la oportunidad de seguir con el mismo bajo el Punto 19.2.1.

17.3 Capturas por naciones no miembro

395. La Comisión acogió con agrado el hecho de que había recibido informes de Canadá sobre capturas de subsistencia de ballenas de Groenlandia para las temporadas de 2014 y 2015. No hubo información disponible sobre otros países. La Secretaría se sentía animada a continuar sus esfuerzos por obtener información sobre capturas por naciones no miembro, incluso trabajando con otras organizaciones intergubernamentales, dado que acciones al contrario por no miembros podían poner en peligro las labores de la CBI. Instó a las naciones no miembro a informar capturas a través de todos los medios posibles.

18 COOPERACIÓN CON OTRAS ORGANIZACIONES

396. La Secretaría introdujo IWC/66/04 que brindaba un informe integral sobre trabajo entre sesiones para fortalecer la cooperación con otras organizaciones y sugerencias sobre siguientes pasos. Los informes de los observadores nombrados por la CBI a las reuniones de otras organizaciones durante el periodo entre sesiones desde la CBI/65 aparecen en los apéndices 1 y 2 a IWC/66/04.

Discusión

397. La República Dominicana, India, México, Mónaco, los Países Bajo a nombre de la UE y los EEUU todos aplaudieron los esfuerzos y animaron una mayor cooperación con, entre otros: CITES; CMS y sus Acuerdos filiales ACCOBAMS y ASCOBANS; OMI; FAO; Convención Ramsar; CONVEMAR; UNFCCC; el Grupo de Apoyo Inter-agencial de la ONU sobre Asuntos de Pueblos Indígenas; la Convención de Mares Regionales, el Grupo de Enlace de Biodiversidad y las OROP.
398. CMS/ASCOBANS delinearón áreas de potencial sinergia entre la CBI y CMS y sus Acuerdos filiales ACCOBAMS y ASCOBANS, llamando la atención a las Resoluciones de CMS: 11.22 sobre capturas vivas de cetáceos en estado salvaje con fines comerciales; 11.23 sobre implicaciones de conservación de la cultura de los cetáceos, y 11.29 sobre avistamiento sostenible de vida silvestre marina basada en botes. También llamaron la atención a: directrices sobre la evaluación de impactos ambientales de actividades que generan ruido marino; conservación de la Marsopa de Puerto del Báltico; captura incidental; y varamientos.
399. Pro Wildlife e.V y Whale and Dolphin Conservation, ambas hablando a nombre de una serie de otras ONG, resaltaron la importancia de la cooperación con CITES para poner en práctica controles legales al comercio internacional de productos de ballena.

19 FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN

400. El Comité de Finanzas y Administración (F&A) se reunió el 22 de octubre de 2016 y su informe (IWC/66/Rep02) aparece como Anexo K. El Presidente del Comité (Ryan Wulff, EEUU) resumió sus hallazgos (ver abajo).

19.1 Asuntos administrativos

19.1.1 Comunicaciones de la CBI

401. La Comisión avaló el informe presentado en IWC/66/F&A05, el cual delineaba los avances como parte del plan de trabajo de comunicaciones de la Comisión, incluyendo el programa en curso sobre actualizaciones al sitio web. Recibió con gusto la publicación de la primera edición en la nueva serie de Informes Entre Sesiones.

19.1.2 Archivo de documentos de la CBI

402.La Secretaría continúa trabajando para mejorar el acceso en línea al archivo de documentos de la CBI. El costo de una mejora propuesta al archivo electrónico para incrementar la velocidad de acceso y extender el archivo en línea hasta la primera reunión Plenaria de la Comisión en 1949 no fue incluido en el presupuesto actual; para que las labores avancen, los costos deberán ser incluidos en los presupuestos de años futuros o financiados a través de contribuciones voluntarias.

19.1.3 Informes sobre comunicaciones confidenciales

403.No se habían distribuido comunicaciones confidenciales.

19.1.4 Arreglos de la reunión

404.La Comisión señaló la encuesta de retroalimentación sobre los arreglos de la reunión de la CBI/65 y avaló la sugerencia de una encuesta de retroalimentación similar para la CBI/66. El Comité de F&A también discutió apoyo adicional para la participación de observadores, en particular formas para que los observadores contribuyan a las labores de la Comisión durante los períodos entre sesiones.

19.1.5 Distribución de fondos del fondo de investigación IWC-SORP

405.La Comisión avaló una propuesta por parte del Comité Científico relativo al Fondo de Investigación IWC-SORP, incluyendo la aprobación de un procedimiento actualizado para asignar fondos y el desarrollo de recomendaciones para asignaciones futuras de fondos entre sesiones.

19.1.6 Directrices para la asignación y uso de fondos voluntarios en el período entre sesiones

406.La Comisión avaló la propuesta sobre la elaboración de directrices para apoyar el uso de fondos voluntarios que sean recibidos y deban ser desembolsados durante el período entre sesiones. La Comisión también ha definido procedimientos para contribuciones centrales. Para las contribuciones voluntarias, se propone que el Presidente de la Comisión y el Presidente del Comité de F&A aconsejen sobre el ente apropiado de la CBI para supervisar la distribución y los informes, según lo establecido en IWC/66/F&A06. Las contribuciones voluntarias generalmente oscilan entre £300.000 y £500.000 por año, pero probablemente superen £1 millón este año debido a una contribución sustancial al fondo de SORP.

407.El Comité de F&A también discutió la necesidad de dar consideración a las fluctuaciones en la tasa de cambio de la libra británica. En 2017 se desarrollará una estrategia de gestión del riesgo organizacional de la CBI, que incluirá consideraciones sobre el cambio de divisas.

19.2 Grupos de Trabajo entre Sesiones

19.2.1 Eficacia operacional y medidas para ahorrar costos

408.El Comité de F&A avaló las recomendaciones del Grupo de Trabajo sobre Eficacia Operacional (WG-OE) sobre tres temas, incluyendo cambios a las reglas de procedimiento, excepto el texto entre corchetes en la Regla de Procedimiento J.4. El Comité de F&A no alcanzó un acuerdo sobre la Regla de Procedimiento J.4 y recomendó que los proponentes del Grupo de Trabajo sobre la propuesta Regla de Procedimiento J.4 consideren las modificaciones sugeridas por una ONG.

409.EEUU apoyó retirar los corchetes alrededor del cambio propuesto a J.4, enfatizando que los cambios mejorarían el proceso, y apoyó la adición del texto según sugerido.

410.Argentina reiteró su posición respecto a que las capturas de Groenlandia de 2013 y 2014 eran infracciones, pero no se oponía a eliminar el texto entre corchetes.

411.El Reino de Dinamarca llamó la atención a la conclusión del Grupo de Trabajo de ASW en el sentido de que el mismo no tenía mandato o conocimiento relativo a infracciones.

412.La Comisión **adoptó** las recomendaciones del Comité de F&A. La Comisión también **adoptó** la Regla de Procedimiento J.4 según enmendada. Se señaló que el Subcomité de Infracciones era el foro para discutir infracciones.

19.2.2 Fortalecimiento del financiamiento de la CBI

413.La Comisión avaló el plan de trabajo del Grupo por Correspondencia entre Sesiones sobre el Fortalecimiento del Financiamiento de la CBI (ver Anexo K, apéndice 5) para examinar formas de integrar financiamiento de conservación al presupuesto en general de la CBI y recomendó que Bélgica continúe como Presidente de este grupo.

19.2.3 Disposiciones sobre opciones para que Gobiernos de medios limitados participen en las labores de la Comisión

414.El Comité de F&A agradeció el informe del Grupo de Trabajo sobre la Provisión de Asistencia para que Gobiernos de Medios Limitados Participen en las Labores de la Comisión (ver Punto 6.4 del presente informe); reconociendo que algunos Gobiernos Contratantes no estaban listos para avalar el proyecto de Resolución según redactado, el Comité solicitó al Presidente continuar trabajando con dichos delegados para presentar una Resolución modificada a la Comisión.

415. El texto de la Resolución modificada en IWC/66/13Rev3 fue posteriormente adoptada (ver Punto 6.4.3 del presente informe).

19.2.4 Orientación del sitio web

416.El Comité de F&A avaló la propuesta de subsumir el Grupo de Trabajo entre Sesiones sobre Orientación del Sitio Web dentro del WG-OE; avaló la orientación sobre el uso del sitio web de la CBI; y avaló el enfoque incremental recomendado para facilitar la comunicación entre los miembros de la Comisión.

417.La Comisión **avaló** las recomendaciones del Comité.

19.2.5 Elaboración de las reglas de procedimiento del Comité Científico

418.La Comisión avaló las propuestas del Comité Científico con respecto a cambios en sus Reglas de Procedimiento, según inicialmente propuestas a través de la Resolución 2014-4, y recomendó la incorporación de la segunda opción para el párrafo 4(e) (ver Anexo K, punto 5.4).

419.Con respecto a la consideración de cambios surgidos de la reunión del Comité Científico en 2016, el Comité de F&A avaló la propuesta del Comité Científico (ver Anexo K, apéndice 8).

19.3 Fórmula de contribuciones financieras

420.Este es un punto permanente en el orden del día, dando la oportunidad de discutir la fórmula para calcular las contribuciones financieras u otros asuntos relacionados.

421.La República Dominicana solicitó que en el futuro se modifique el cálculo puesto que la lista de países bajo la Categoría 2 es bastante amplia.

19.4 Estados Financieros

19.4.1 Estados financieros provisionales para 2016

422.La Comisión señaló que el resultado financiero para 2016 se verá afectado por la decisión de la Comisión de comprar sus oficinas centrales por £1 millón. Además, los ingresos de deudas dudosas son más altos de lo esperado, en £248.000. El resultado neto indica un superávit pronosticado para el año de £100.104, resultando en un balance en el Fondo General de £1,124.221.

423.La Comisión **adoptó** los estados financieros de 2014 y 2015 y notó el Estado Financiero Provisional para el año finalizado el 31 de diciembre de 2016. Aprobó el gasto de cerca de GBP 10.000 para planos arquitectónicos para la sección de la bodega/almacén en la propiedad de la sede, que se presentarán en la CBI/67.

19.4.2 Plan de trabajo del Comité Científico y presupuesto de investigación para 2017 y 2018

424.El Comité de F&A avaló un presupuesto de investigación modificado (ver Anexo K, apéndice 10) en donde el rubro presupuestario SP01 fue colocado entre corchetes.

425.Japón indicó que, según lo dispuesto en el Párrafo 30 del Reglamento, el Comité Científico debía examinar las propuestas para permisos científicos y, por lo tanto, proponía eliminar los corchetes para que el SP01 sea incluido como parte del presupuesto del Comité Científico. Nueva Zelanda y Australia expresaron su deseo de cooperar, reconociendo que la Resolución 2016-2 sobre mejorar el proceso de revisión para la caza de ballenas bajo permiso especial había sido adoptada bajo el Punto 6.2 y acordaron eliminar los corchetes.

426.La Comisión por lo tanto **adoptó** el presupuesto sin corchetes. El Presupuesto de Investigación aprobado para 2017 y 2018 aparece en el Anexo M.

19.4.3 Presupuesto de la Comisión para 2017 y 2018

427.Dos opciones de presupuesto fueron consideradas por el Comité de F&A (ver IWC/66/07), donde ambas eran presupuestos balanceados. La Opción 1 (el escenario de 'situación normal') disponía un incremento del 0,3% en las contribuciones de los Gobiernos Contratantes para compensar por la tasa de inflación prevalente en el RU. La Opción 2 proponía elevar las contribuciones de los Gobiernos

Contratantes un 3,97% para apoyar nuevas o actuales áreas de trabajo entre sesiones surgidas de la CBI/66. Ambas opciones eran idénticas en todos los demás aspectos.

428.La Comisión avaló la Opción 1 del presupuesto y la cuota de Prensa y Observadores propuesta en IWC/66/BSC03. El presupuesto aprobado de la Comisión para 2017 y 2018 aparece como Anexo L.

429.El Comité de F&A llamó la atención a las siguientes dos iniciativas desarrolladas durante la CBI/66: (1) la iniciativa de captura incidental recomendada por el Comité de Conservación (ver Punto 8 de IWC/66/Rep05 y IWC/66/CC05) con un presupuesto estimado de £50.000; y (2) el nombramiento de un Panel de Expertos y coordinador sobre varamientos según lo recomendado por el Comité Científico y apoyado por el WKM&WI (ver IWC/66/Rep06 y IWC/66/Rep01(2016), para lo cual el presupuesto probablemente sea de ~£50.000. El Comité de F&A indicó que los costos quizás tengan que cubrirse a través de contribuciones voluntarias, al menos al inicio.

19.5 Operaciones y membresía del Subcomité presupuestario

430.Los actuales miembros del Subcomité Presupuestario son: Guinea, Guinea-Bissau, San Marino, Federación Rusa, Noruega, Nueva Zelanda, RU, Japón y EEUU. El presidente alentó a cualquier Gobierno Contratante a ofrecerse para llenar una vacante y el puesto de Vicepresidente, el cual permanecía desocupado.

19.6 Métodos de trabajo del Comité Científico

431.La Presidente del Comité Científico no tuvo nada que informar bajo este punto.

20 ADOPCIÓN DE LOS INFORMES DE LOS COMITÉS

20.1 Informe de 2016 del Comité Científico (SC66a)

432.El Informe de 2016 del Comité Científico, IWC/66/Rep01(2015) fue **adoptado** junto con todas sus recomendaciones.

20.2 Informe de 2016 del Comité Científico (SC66b)

433.El Informe de 2016 del Comité Científico, IWC/66/Rep01(2016) fue **adoptado** con todas sus recomendaciones.

20.3 Informe del Grupo de Trabajo sobre Métodos de Matanza de Ballenas y Asuntos de Bienestar

434.El Informe del Grupo de Trabajo sobre Métodos de Matanza de Ballenas y Asuntos de Bienestar (Anexo H) fue **adoptado** con todas sus recomendaciones.

20.4 Informe del Subcomité de Infracciones

435.El Informe del Subcomité de Infracciones (Anexo I) fue **adoptado** con todas sus recomendaciones.

20.5 Informe del Subcomité Presupuestario

436.El Informe del Subcomité Presupuestario (apéndice 9 del Anexo K) fue **adoptado** con todas sus recomendaciones.

20.6 Informe del Comité de Conservación

437.El Informe del Comité de Conservación (Anexo G) fue **adoptado** con todas sus recomendaciones.

20.7 Informe del Subcomité de Caza Aborigen de Subsistencia

438.El Informe del Subcomité de Caza Aborigen de Subsistencia (Anexo F) fue **adoptado** con todas sus recomendaciones.

20.8 Informe del Comité de Finanzas y Administración

439.El Informe del Comité de Finanzas y Administración (Anexo K) fue **adoptado** con todas sus recomendaciones.

21 ELECCIÓN DE FUNCIONARIOS

21.1 Elección del Presidente

440.EEUU propuso a Joji Morishita (Japón) para ser electo como Presidente de la Comisión. Fue **electo por consenso**.

21.2 Elección del Vicepresidente

441.Los Países Bajo a nombre de la UE propuso a Andrej Bibic (Eslovenia) para ser Vicepresidente de la Comisión. Fue **electo por consenso**.

21.3 Elección del Presidente del Grupo de Trabajo sobre Métodos de Matanza de Ballenas y Asuntos de Bienestar Asociados

442.Austria propuso a Herman Oosthuizen (Sudáfrica) para ser Presidente del Grupo de Trabajo sobre Métodos de Matanza de Ballenas y Asuntos de Bienestar. Fue **electo por consenso**.

21.4 Elección del Presidente del Subcomité de ASW

443.Japón propuso a Bruno Mainini (Suiza) para ser Presidente del Subcomité de ASW. Fue **electo por consenso**.

22 MEMBRESÍA DE LA MESA DIRECTIVA

444.Los Comisionados de Argentina, Australia, Ghana y Santa Lucía fueron electos por consenso para los cuatro puestos abiertos de la Mesa Directiva. Así, la membresía de la Mesa ahora consiste de Presidente (Japón), Vicepresidente (Eslovenia), Presidente del Comité de F&A (EEUU), Argentina, Australia, Ghana, Sta. Lucía y Brasil como anfitrión de la próxima reunión de la Comisión.

23 FECHAS Y SEDES DE PRÓXIMAS REUNIONES

445.Brasil ofreció albergar la próxima reunión de la Comisión (CBI/67) en 2018 y mostró un breve video promocional del país.

446.El Presidente del Comité de F&A anunció la recomendación del Comité de aceptar la oferta de Eslovenia para albergar la reunión SC/67A del Comité Científico en Bled en mayo de 2017.

447.Kenia ofreció albergar la reunión SC/67B del Comité Científico ya sea en Nairobi o en Mombasa en 2018.

448.Los tiempos y sedes de las reuniones SC/67A y SC/67B del Comité Científico y de la CBI 67 fueron **adoptados por consenso**.

24 OTROS ASUNTOS

449.No se propusieron otros asuntos para discutir.

25 ADOPCIÓN DEL RESUMEN DE LOS PRINCIPALES RESULTADOS, DECISIONES Y ACCIONES REQUERIDAS DE LA 66ª REUNIÓN

450.Un resumen de los principales resultados, decisiones y acciones de la reunión fue compilado por la Secretaría y presentado para su adopción el último día de la reunión.

25.1 Adopción del resumen de resultados, decisiones y acciones requeridas

451.El resumen de los principales resultados, decisiones y acciones requeridas (Resultados de la CBI/66) fue **adoptado por consenso**. Fue distribuido a los Comisionados, los Gobiernos Contratantes, los miembros del Comité Científico y organizaciones observadoras acreditadas después de clausurada la reunión a través de la Comunicación Circular IWC.ALL.269 el 1 de noviembre de 2016.

25.2 Comentarios de clausura del Presidente

452.El Presidente de la Comisión agradeció al Secretario Ejecutivo de la CBI (Simon Brockington), a la Secretaría de la CBI, a sus colegas suizos, al gobierno de Eslovenia y a todos los participantes. Felicitó a Joji Morishita (Japón) y a Andrej Bibic (Eslovenia) por su nombramiento como Presidente y Vicepresidente de la Comisión respectivamente. La reunión fue clausurada a las 16:00 el 28 de octubre de 2016.

Lista de Anexos al Informe de la Sexagésimo-sexta Reunión

Anexo A: Delegados y Observadores Asistentes a la 66ª Reunión

Anexo B: Lista de Documentos

Anexo C:	Agenda
Anexo D:	Intervenciones de Ministros
Anexo E:	Resoluciones Adoptadas en la 66ª Reunión
Anexo F:	Informe del Subcomité sobre Caza Aborigen de Subsistencia
Anexo G:	Informe del Comité de Conservación
Anexo H:	Informe del Grupo de Trabajo sobre Métodos de Matanza de Ballenas y Asuntos de Bienestar
Anexo I:	Informe del Subcomité sobre Infracciones
Anexo J:	Capturas por Naciones Miembro de la CBI en las Temporadas de 2014 y 2015
Anexo K:	Informe del Comité de Finanzas y Administración
Anexo L:	Presupuesto Aprobado de la Comisión para 2017 y 2018
Anexo M:	Presupuesto Aprobado de Investigación para 2017 y 2018